

Chapelle funéraire P. Coutu
Fondée en 1895
1211, rue St-Jacques
Tél. 201 453
L.S. des Morts
Montréal, Québec

JL XXXIX—No 37

LE DEBAT

WINNIPEG, 19 DECEMBRE 1952

PRIX: SEPT SOUS

PROVINCIAL LIBRARY
REC-0 1052
MANITOWAG
CREDIT TO LAWYERS
LIMITED
271, AVENUE PORTAGE

La connaissance des deux langues: un moyen de rapprochement au pays

LONGUEUIL — «La connaissance plus répandue des deux langues officielles du pays serait, dit le principal, du moins l'un des plus efficaces moyens de rapprochement entre les deux communautés, et dont les intérêts s'enrichiraient à maints égards. C'est ce que déclarait samedi soir dernier S. Exc. Jean Desjardins, ambassadeur, confédérant d'honneur au banquet anniversaire du club Richelieu-Longueuil, en la salle de l'Internat classique de Longueuil.

Moyen de rapprochement
«La coexistence des deux langues dans une société politique, dit-il, implique que les deux communautés vivent en paix, en harmonie, et que les deux langues dans les individus. La chose n'est certes pas aisée, mais elle est essentielle pour assurer la prospérité et l'unité de la nation. Les deux langues, en plus de favoriser l'unité et la paix, favorisent la connaissance de la culture, du vocabulaire et la syntaxe ne sont pas bilingues. Deux groupes linguistiques s'affrontent depuis des siècles au pays, restant à l'assaut l'un de l'autre. Il s'agit de deux solitudes quasi impénétrables. Pourtant, la connaissance des deux langues serait le moyen idéal de rapprochement entre les deux groupes.

«Au sein de la vie de la communauté, la langue continue M. Desjardins, l'élément anglais, tiraille entre les États-Unis et la Grande-Bretagne, aurait sans doute profité à approfondir le français qui, comme l'anglais, est une empreinte permanente. Le français en effet imprègne l'anglais à ses sources mêmes. D'autre part, comme la contamination par l'anglais demeure le plus grand péril auquel notre langue soit exposée, il convient, pour déceler le mal et en limiter les ravages, de repenser chez nous la connaissance de l'anglais.

«Dela, expliquait-il, dans les milieux urbains atteints par cette contamination, l'anglais, le vocabulaire et la syntaxe ne sont pas bilingues. Deux groupes linguistiques s'affrontent depuis des siècles au pays, restant à l'assaut l'un de l'autre. Il s'agit de deux solitudes quasi impénétrables. Pourtant, la connaissance des deux langues serait le moyen idéal de rapprochement entre les deux groupes.

mixture enfantine de nouvelles formes, comme jadis du latin en décomposition naquirent les langues romanes, du latin tant que le Canada demeurera ce qu'il est: un établissement de langue bilingue, bilingue et bilingue.

Un "mur de défenses"
«La langue, selon M. Desjardins, constitue d'abord un mur de défenses que nous devons conquérir. Et tout ce qui n'est pas à la langue est une brèche dans la muraille, un établissement de notre patrimoine. Tout Canadien qui veut vraiment comprendre sa patrie devrait tout d'abord considérer la possession du français et de l'anglais comme une importance que l'étude de l'histoire et de la géographie. Les Canadiens français ne sont pas nécessairement mieux doués pour les langues. Une telle affirmation est trop l'arrogance intellectuelle, ce défaut que les Anglais reprochent à leurs amis d'outre-mer, et dont nous ne sommes pas exempts. Mais nous ne devons pas d'anglophobie affecter, nous ne devons pas nous laisser aller à capoter une ignorance arrogante, car l'autre, l'autre, l'autre, qu'en d'autres pays tout le monde se flatte d'avoir des connaissances, on met ici sa langue à montrer qu'on n'en a pas. Shakespeare n'a pour nous que le mérite de s'inspirer de Montaigne.

«En retour, les romanciers français n'ont pas su puiser dans les sources shakespeareennes. Pour illustrer les nombreux points de contact entre les deux langues officielles du Canada, le conférencier cite ensuite de nombreux exemples de mots français: roquette, vacation, val, track, traque, toilette, etc., ont été empruntés à l'anglais. Mais, track, towel, etc. Par contre, que des mots français aient été empruntés à l'anglais, cela n'a rien de nouveau. Mais les deux langues ont aussi mille dissimilitudes, surtout au point de vue de la syntaxe.

Valeur pratique du bilinguisme
«Le bilinguisme, dit-il, n'est pas une fin en soi, mais un moyen. Il ne faut pas être prisé inutilement pour son utilité, ni le français à l'égard de l'anglais, ni l'anglais à l'égard du français. Les deux langues ont des valeurs différentes. Les deux langues ont des valeurs différentes. Les deux langues ont des valeurs différentes.

Les Canadiens français augmentent au Canada
OTTAWA — Les Canadiens d'origine anglo-saxonne étaient encore le groupe ethnique le plus nombreux au Canada en 1951, mais, par rapport à la population totale, il n'a cessé de diminuer depuis 50 ans.

Les citoyens d'ascendance française constituent le deuxième groupe ethnique et culturel par rapport à la population totale, ils ont légèrement progressé depuis un demi-siècle. C'est ce qui ressort des chiffres publiés par le Bureau fédéral de la statistique.

Les Canadiens originaires d'Europe continentale ont progressé, tant au point de vue du nombre que proportionnellement à la population, mais ceux d'origine anglaise ont diminué.

Les Canadiens de sang anglais, écossais, gallois et irlandais étaient au nombre de 6,700,000 en 1951, soit une augmentation de 100,000 depuis 1921. Avant cette période, la population globale du Canada est passée de 1,500,000 à 14,000,000.

En 1951, le pourcentage de la population globale, le groupe des Canadiens d'origine française est passé de 4,919,000 à 5,348,000, ce qui équivaut à 36,3% de la population totale.

Bonne réputation des soldats canadiens à Hanovre
BOHN — Le chancelier Konrad Adenauer a déclaré, à la Brookline Claxton, ministre de la Défense nationale, que les soldats canadiens cantonnés en Allemagne occidentale jouissent d'une excellente réputation.

M. Claxton, qui a conféré avec le chancelier, a fait savoir que les soldats canadiens jouissent d'une bonne réputation en Allemagne. Les familles allemandes qui les ont accueillis dans leurs foyers sont enchantées.

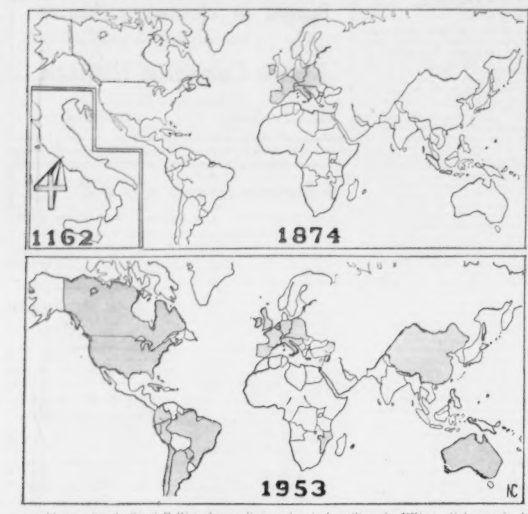
Il y a actuellement 6,000 soldats canadiens en Allemagne, et éventuellement, trois escadrons de chasseurs à réaction viendront s'y établir.

Lettre de Paris
Deboires et espoirs du général de Gaulle
Par Maurice HERB
(Sondé à "La Liberté" et "Patriot")

Un index méprisant pointé vers la porte, le général de Gaulle dit simplement: «Désolé, mais j'ai une autre affaire à régler. Je suis parti du RPF». Le général de Gaulle, qui a quitté le RPF, a déclaré qu'il n'avait pas d'autre affaire à régler.

«Ce qui est profondément regrettable et inadmissible, c'est que des avertissements de cette sorte, s'ils trouvent un écho dans certaines familles restées très attachées à l'ancien régime, ils ont une portée de révélation, une portée de révélation, une portée de révélation.

«C'est avant tout, affirme M. Desjardins, le fait que la science chrétienne qu'il faut à l'homme.



L'expansion du Sacré Collège des cardinaux depuis le milieu du XIIe siècle a pris des proportions universelles, ainsi que le révèle les cartes de la droite. À partir du début du Sacré Collège et jusqu'en 1162, les membres étaient presque exclusivement des cardinaux de Rome (médaillon à gauche). En 1162, le pape Alexandre III nomma le premier prince de l'Église à occuper un siège en dehors de l'Italie. Il s'agissait du cardinal Conrad de Mayence. En 1174, un an avant que soit nommé le premier cardinal allemand, les membres du Sacré Collège étaient tous des prélats d'Europe (partie ombragée de la carte du haut). La carte du bas établit un contraste frappant, représentant, outre les cardinaux, les 27 pays qui comptent au moins un cardinal, parmi leurs évêques. Ici, à noter que deux pays communistes ont un prince de l'Église. (NCWC)

L'Espagne n'est pas prête pour un gouvernement comme celui des E.-U.

WASHINGTON — Selon S. Exc. Mgr Angel Herrera, évêque de Malaga, Espagne, récemment de passage aux États-Unis, la démocratie, telle qu'elle est pratiquée aux États-Unis, est un système qui ne peut pas être appliqué en Espagne. Mgr Herrera, qui a été nommé évêque de Malaga en 1951, a déclaré que l'Espagne n'est pas prête pour un gouvernement comme celui des États-Unis.

Mgr Herrera, qui a été nommé évêque de Malaga en 1951, a déclaré que l'Espagne n'est pas prête pour un gouvernement comme celui des États-Unis. Il a déclaré que l'Espagne n'est pas prête pour un gouvernement comme celui des États-Unis.

Mgr Herrera, qui a été nommé évêque de Malaga en 1951, a déclaré que l'Espagne n'est pas prête pour un gouvernement comme celui des États-Unis. Il a déclaré que l'Espagne n'est pas prête pour un gouvernement comme celui des États-Unis.

Appel missionnaire à la jeunesse de nos écoles

MONTREAL — «Nous ne pouvons nous donner nos personnes à l'évangélisation, mais nous pouvons donner à la jeunesse de nos écoles, à la jeunesse de nos écoles, à la jeunesse de nos écoles.

MONTREAL — «Nous ne pouvons nous donner nos personnes à l'évangélisation, mais nous pouvons donner à la jeunesse de nos écoles, à la jeunesse de nos écoles, à la jeunesse de nos écoles.

MONTREAL — «Nous ne pouvons nous donner nos personnes à l'évangélisation, mais nous pouvons donner à la jeunesse de nos écoles, à la jeunesse de nos écoles, à la jeunesse de nos écoles.

La messe de minuit célébrée par le pape sera radiodiffusée

CITE DU VATICAN — Sa Sainteté le pape Pie XII célébrera la messe de minuit en la chapelle Sixtine, au Vatican. La cérémonie sera radiodiffusée dans le monde entier par le poste du Vatican.

CITE DU VATICAN — Sa Sainteté le pape Pie XII célébrera la messe de minuit en la chapelle Sixtine, au Vatican. La cérémonie sera radiodiffusée dans le monde entier par le poste du Vatican.

CITE DU VATICAN — Sa Sainteté le pape Pie XII célébrera la messe de minuit en la chapelle Sixtine, au Vatican. La cérémonie sera radiodiffusée dans le monde entier par le poste du Vatican.

Présence du cardinal P.-E. Léger à une messe pour la France

ROME — Selon une tradition bien connue, le pape Pie XII a été nommé à la basilique de Saint-Pierre-de-Latran, en présence du cardinal Aloisio Lancia, archevêque, et de tout le chapitre de la basilique. Les cardinaux Valerio Valeri et Paul Emilio Léger, archevêque de Montréal, assisteront également à la cérémonie ainsi que les membres de la colonie française de Rome.

ROME — Selon une tradition bien connue, le pape Pie XII a été nommé à la basilique de Saint-Pierre-de-Latran, en présence du cardinal Aloisio Lancia, archevêque, et de tout le chapitre de la basilique. Les cardinaux Valerio Valeri et Paul Emilio Léger, archevêque de Montréal, assisteront également à la cérémonie ainsi que les membres de la colonie française de Rome.

ROME — Selon une tradition bien connue, le pape Pie XII a été nommé à la basilique de Saint-Pierre-de-Latran, en présence du cardinal Aloisio Lancia, archevêque, et de tout le chapitre de la basilique. Les cardinaux Valerio Valeri et Paul Emilio Léger, archevêque de Montréal, assisteront également à la cérémonie ainsi que les membres de la colonie française de Rome.

Pour un Noël chrétien

1. Je promets de faire de Noël un jour de fête avec le Christ — et non pas un jour de deuil.
2. Je promets de célébrer le Noël comme un anniversaire de la naissance du Christ — et non pas seulement comme un jour où l'on donne et l'on reçoit des cadeaux.
3. Je promets de me souvenir que les symboles véritables du Noël sont l'Étoile et la Crèche — et non pas Santa Claus et ses rennes.
4. Je promets d'enseigner à mes enfants que Santa Claus est le sobriquet du grand saint Nicolas qui faisait la charité aux pauvres en l'honneur du Christ.
5. Je promets de venir en aide à une famille pauvre, en l'honneur de Jésus, de Marie et de Joseph, la Sainte Famille de Bethléem.
6. Je promets d'éviter des cortès de Noël qui rappellent le Noël païen, de préférence à des cortès de Noël qui rappellent le Noël chrétien.
7. Je promets de faire chez moi une place à Celui qui n'a point de place dans l'hôtelier; en d'autres termes, je promets d'inviter chez moi une Crèche de Noël pour rappeler que Jésus est né dans une étable.
8. En ce temps préparatoire à la fête de Noël, je promets d'honorer de façon spéciale Marie, la Mère de Jésus, qui célèbre la première Vierge de Noël, celle de la Crèche.
9. Je promets de commencer cette journée de Noël en accompagnant ma famille à la sainte Table pour y recevoir le Pain de Vie.
10. Je promets qu'en ce jour et tous les jours, je m'appliquerai à rendre «Gloire à Dieu et plus haut des cieux»; je promets de prier et de travailler pour obtenir le «Paix sur terre aux hommes de bonne volonté».

"National Council of Catholic Men"

Les évêques dénoncent le climat paganisant des spectacles douteux

PARIS — De nombreux cardinaux de diocèse dont S. E. le cardinal Gerlier, archevêque de Lyon, viennent de prendre position contre la représentation de la pièce de M. Jean-Paul Sartre «Le diable et le bon Dieu».

PARIS — De nombreux cardinaux de diocèse dont S. E. le cardinal Gerlier, archevêque de Lyon, viennent de prendre position contre la représentation de la pièce de M. Jean-Paul Sartre «Le diable et le bon Dieu».

PARIS — De nombreux cardinaux de diocèse dont S. E. le cardinal Gerlier, archevêque de Lyon, viennent de prendre position contre la représentation de la pièce de M. Jean-Paul Sartre «Le diable et le bon Dieu».

La guerre coréenne a déjà fait plus de 2 millions de victimes

NATIONS UNIES, N.-Y. — La guerre coréenne a fait plus de 2 millions de victimes, selon les meilleurs renseignements disponibles.

NATIONS UNIES, N.-Y. — La guerre coréenne a fait plus de 2 millions de victimes, selon les meilleurs renseignements disponibles.

NATIONS UNIES, N.-Y. — La guerre coréenne a fait plus de 2 millions de victimes, selon les meilleurs renseignements disponibles.

Interdiction levee contre les Jésuites en pays norvégien

OSLO — Le gouvernement norvégien annonce qu'il se propose de mettre fin à un décret qui interdisait aux Jésuites d'enseigner dans les écoles.

OSLO — Le gouvernement norvégien annonce qu'il se propose de mettre fin à un décret qui interdisait aux Jésuites d'enseigner dans les écoles.

OSLO — Le gouvernement norvégien annonce qu'il se propose de mettre fin à un décret qui interdisait aux Jésuites d'enseigner dans les écoles.

On rend hommage à l'œuvre des RR. SS. du Bon-Pasteur

QUEBEC — Le Conseil de la Vie française en Amérique a rendu hommage aux RR. SS. du Bon-Pasteur, en remettant la Médaille du Troisième congrès de la langue française à la supérieure générale de cette communauté, la T. R. Mère Ste-Blanche.

QUEBEC — Le Conseil de la Vie française en Amérique a rendu hommage aux RR. SS. du Bon-Pasteur, en remettant la Médaille du Troisième congrès de la langue française à la supérieure générale de cette communauté, la T. R. Mère Ste-Blanche.

QUEBEC — Le Conseil de la Vie française en Amérique a rendu hommage aux RR. SS. du Bon-Pasteur, en remettant la Médaille du Troisième congrès de la langue française à la supérieure générale de cette communauté, la T. R. Mère Ste-Blanche.

«Ce qui est profondément regrettable et inadmissible, c'est que des avertissements de cette sorte, s'ils trouvent un écho dans certaines familles restées très attachées à l'ancien régime, ils ont une portée de révélation, une portée de révélation, une portée de révélation.

«C'est avant tout, affirme M. Desjardins, le fait que la science chrétienne qu'il faut à l'homme.

«C'est avant tout, affirme M. Desjardins, le fait que la science chrétienne qu'il faut à l'homme.

«C'est avant tout, affirme M. Desjardins, le fait que la science chrétienne qu'il faut à l'homme.

On rend hommage à l'œuvre des RR. SS. du Bon-Pasteur

QUEBEC — Le Conseil de la Vie française en Amérique a rendu hommage aux RR. SS. du Bon-Pasteur, en remettant la Médaille du Troisième congrès de la langue française à la supérieure générale de cette communauté, la T. R. Mère Ste-Blanche.

QUEBEC — Le Conseil de la Vie française en Amérique a rendu hommage aux RR. SS. du Bon-Pasteur, en remettant la Médaille du Troisième congrès de la langue française à la supérieure générale de cette communauté, la T. R. Mère Ste-Blanche.

QUEBEC — Le Conseil de la Vie française en Amérique a rendu hommage aux RR. SS. du Bon-Pasteur, en remettant la Médaille du Troisième congrès de la langue française à la supérieure générale de cette communauté, la T. R. Mère Ste-Blanche.

On rend hommage à l'œuvre des RR. SS. du Bon-Pasteur

QUEBEC — Le Conseil de la Vie française en Amérique a rendu hommage aux RR. SS. du Bon-Pasteur, en remettant la Médaille du Troisième congrès de la langue française à la supérieure générale de cette communauté, la T. R. Mère Ste-Blanche.

QUEBEC — Le Conseil de la Vie française en Amérique a rendu hommage aux RR. SS. du Bon-Pasteur, en remettant la Médaille du Troisième congrès de la langue française à la supérieure générale de cette communauté, la T. R. Mère Ste-Blanche.

QUEBEC — Le Conseil de la Vie française en Amérique a rendu hommage aux RR. SS. du Bon-Pasteur, en remettant la Médaille du Troisième congrès de la langue française à la supérieure générale de cette communauté, la T. R. Mère Ste-Blanche.

CONCOURS JFM

Grand concours de langue française

Nous présentons aujourd'hui le deuxième d'une série de concours sur la langue française. Ce concours est organisé par les Jeunes Franco-Manitobains du Collège de St-Boniface et est ouvert à tous les étudiants qui lisent La Liberté et le Patriote; seuls les élèves de collèges classiques sont hors concours.

Des prix intéressants seront offerts chaque semaine aux gagnants. On demande de bien remplir les conditions indiquées plus bas.

Concours no 2

Premier prix offert par le R. P. Recteur du Collège de St-Boniface.

Deuxième prix offert par Mme Jean-Baptiste Lalonde, rue Aulneau, St-Boniface.

Troisième prix offert par un bienfaiteur anonyme.

Conditions du concours

1. Traduire ou rendre en bon français toutes les expressions de la liste.
2. Les inscrire dans l'espace pointillé.
3. Indiquer fidèlement nom, adresse, école, grade.
4. Découper ce coin de journal et l'adresser à:
Les Jeunes Franco-Manitobains,
Collège de St-Boniface, St-Boniface, Man.
5. Envoyer les réponses avant le 26 décembre. Les noms des gagnants ainsi que la bonne version française seront publiés dans "La Liberté et le Patriote" du 9 janvier 1953.

Un vanneau (brassier)	Window blind
Une trappe	Dust pan
Carpet-ladder	Garbage pail
Step-ladder	Fly killer
Broom	Feather duster
Wing winging pail	Duster (cloth)
Carpet sweeper	Fly paper

Le "doublet"

NOM
ADRESSE
ECOLE GRADE

Concours JFM

Réponses et gagnants du concours no 1

Voici la liste des réponses au concours no 1 publiée dans La Liberté et le Patriote du 5 décembre:

Pork Chops:	Côtelettes de porc
Hamburger steak:	Boeuf haché, bifteck à la hambourgeoise
Beef stew:	Ragoût de boeuf, boeuf à la mode
Hot dog:	Chien chaud, "corbillard"
Beef steak:	Bifteck
Spare ribs:	Entrecôtes (?)
Chicken pie:	Pâté au poulet
Ballon:	Saucisson de Bologne, mortadelle
Roast beef:	Rôti de boeuf, rôti
Sirloin:	Aloyau, faux-filet
Boneless chicken:	Poulet désossé
Pork loin:	Longue de porc
Leg of mutton:	Gigot
Tenderloin:	Filet
T-Bone steak:	Bifteck à l'os-T (?)

Nous faisons remarquer que ces réponses ne sont pas infallibles; ainsi, au moins deux mots nous laissent encore perplexes malgré nos recherches: il s'agit de "spare-ribs" et "T-bone steak". Si des lecteurs charitables avaient des lumières à ce sujet, nous serions heureux d'accueillir leurs suggestions ou solutions.

LES TROIS GAGNANTS

1. Corinne Tellier, de l'Institut Collégial St-Joseph, St-Boniface. Elle mérite ainsi le prix offert par S. Exc. Mgr M. Baudoux.
2. Marie Chaput, Ste-Anne des Chénies.
3. Eveline Bussiere, Vonda, Sask.

Dans la correction, nous avons tenu compte des fautes d'orthographe et cela nous a permis de trouver trois gagnantes. Les accents et la marque du pluriel ont leur importance.

Les deux premières réponses reçues nous vinrent de l'Académie Provençaise, de St-Boniface, et de l'école du Sacre-Cœur, de Winnipeg. Le courrier suivant nous apportait une réponse de St-Laurent et une de Vonda, Sask. Puis, le lendemain, une enveloppe de St-Albert, Alta, complétait la représentation des trois provinces des Prairies au concours.

Voici les écoles qui ont envoyé le plus de réponses (le chiffre entre parenthèses indique le nombre): Institut Collégial St-Joseph, St-Boniface (23); École du Sacre-Cœur, Winnipeg (12); École Inverness, Letellier (8); École St-Jean-Baptiste (5).

M. E. SABOURIN

Assurances de tous genres

Voyages

Chemin de fer — Paquebot — Avion

195, avenue Provencher, St-Boniface

Téléphone 201 351

Lafrenière et Fils

POUR TOUT TRAVAIL DE FERRANLIERIE

Toitures et climatisation
Installations de systèmes de chauffage et réparations
Brûleurs et fournaies à l'huile

Nouvelle adresse: 97, rue Knudson, Woodward

Via-à-vis le poste de pompier de Woodward

Téléphones: établissement 202 356

résidence 201 568

Tous genres de photographies

- Albums de photos
- Groupes de familles
- Banquets
- Événements sportifs

GENE GAUTHIER

PHOTOGRAPHE

489, rue Giroux

Téléphone: 202 652



Un comité des Chevaliers de Colomb du Conseil de St-Boniface avait organisé, pour le dimanche 14 décembre, le dépouillement d'un arbre de Noël pour les enfants. La fête eut lieu en la salle du Cercle Ouvrier et en fut une de joie pour les petits comme pour les grands. La photo ci-dessus fut prise à cette occasion et représente le Père Noël (Rod.) tenant trois de ses petits privilégiés. Debout autour de lui apparaissent MM. André Paul, M. Soule, Lucien Chaput, Lucien Daoust, Grand Chevalier, Alexandre Fabas, D. Allard et, en avant, A. Gauthier. (Photo Gene Gauthier)

LONDRES — M. Paul Reynaud, les personnes instruites des deux côtés de la Manche devraient parer et maintenant président de la République. "Depuis longtemps, je fais campagne dans ce sens", a dit M. Reynaud. "Cela contribuerait l'importance du bilinguisme."

Bénédiction de la chapelle-école à Notre-Dame de Fatima

STEAD — Le dimanche 7 décembre, S. Exc. Mgr M. Baudoux, archevêque coadjuteur de St-Boniface, accompagné de M. l'abbé C. Desrochers, chancelier du diocèse, ainsi que des RR. PP. P. Piche, O.M.I., provincial, A. Lize, O.M.I., et A. Plamondon, O.M.I., venaient bénir notre chapelle-école et y célébrer la sainte messe. Plusieurs visiteurs, également de St-Boniface, y assistèrent et prirent part au banquet préparé par les dames.

C'est une nouvelle page d'histoire qui s'écrit pour la paroisse naissante située à 12 milles au sud-ouest de St-Georges et autrefois appelée Grande Prairie. Nous y avons déjà un petit noyau de Canadiens français très courageux qui se grossit par l'arrivée graduelle de nouveaux colons. Le sol se révèle très fertile en ce nouveau centre de colonisation ouvert et développé grâce au missionnaire colonisateur, le R. P. Jean Mothe, O.M.I. Le R. P. J. de Roquigny, O.M.I., en est le desservant actuel.

La nouvelle construction à Fatima fut érigée sur la recommandation de Son Excellence Mgr l'archevêque, avec la coopération des révérends pères Oblats à qui la nouvelle paroisse est confiée.

Le plan et la construction sont l'œuvre du R. Fr. M. Labelle, O.M.I., qui travailla en coopération avec les paroissiens qui donèrent généreusement et leur

temps et une grande partie des matériaux de construction.

Remerciements
«Les paroissiens de Notre-Dame de Fatima remercient de tout cœur S. Exc. Mgr M. Baudoux et les RR. PP. Oblats, ainsi que les organisateurs de cette belle fête et tous les bienfaiteurs de la nouvelle paroisse.»

Arbre de Noël des Gais Manitobains

Les Gais Manitobains sont heureux de vous inviter au dépouillement de leur arbre de Noël en la salle du Cercle Ouvrier, le dimanche 21 décembre, à 8 h. 30. Il y aura des prix pour tout le monde; un programme récréatif vous sera présenté et, de plus, l'entrée est gratuite.

Pour réparations de dactylographes, de machines à additionner, pour achat et location de dactylographes neufs et d'occasion, adressez-vous à

Reliance Typewriter Co.

Henri de MOISSAC, prop.

Téléphone

Bur. 927 552 — Rés. 203 595

322, rue Donald, Winnipeg

"Les Variétés Françaises" à CKSB

La 8ème émission de la saison des Variétés Françaises, sous la direction de M. Raymond Bernier, passera en ondes dimanche prochain, à l'heure régulière, soit de 9 h. 30 à 10 h. La Société Lyrique de St-Boniface, sous la direction de M. Marius Benoit, présentera à cette occasion un programme de chants appropriés à la fête de Noël.

Cette émission hebdomadaire vous est présentée sous les auspices des Chevaliers de Colomb du conseil St-Boniface.

Nous sommes marchands

de combustibles
et de matériaux
de construction
de tous genres

RENSEIGNEMENTS FOURNIS GRATUITEMENT

TOUPIN LUMBER & FUEL CO.

Téléphones 191-192-193

SERVICE PROMPT, EFFICACE, COURTOIS

St-Boniface, Manitoba

NOIX à coque mince
Pqt d'une liv.
Chacun, 49c

RICHE GÂTEAU AUX FRUITS
Louis — Australian
Environ 3 liv.
Chacun, \$1.39
Quantités restreintes

Récolte de 1952
NOIX MÉLANGÉES
de choix
1 livre Enveloppe de cellophane 45c

RÉGLISSE
mélangée
D'Angleterre
ultra fine
Paquet d'une livre 39c

CHOCOLATS
Bond's — Bungalow
Mélangés 14 onces
La boîte, 89c

2nd Big Week! SAFEWAY'S PRE-HOLIDAY SALE!

OIES
du Manitoba — Grasses
A point — Bons poids
Classe A La livre, 35c

CANARDS
domestiques — A rôti
Classe A La livre, 35c

JAMBONS
Fumés — Ordinaires
Entiers ou demi-jambonneaux
53c la livre

CHAPONS
Charnus — Tendres
Classe "A"
6 liv. et plus La liv., 55c

DINDES
De toutes les classes et de tous les poids

FROMAGE
Hi-N-Lo

CRAQUELINS
Ritz

Paquet de 2 liv., 92c

JUS DE TOMATE

Christie's Paquet de 8 onces. Le paquet, 20c

Libby's Boite de 15 onces 3 pour 40c

LES MAGASINS SERONT OUVERTS TOUTE LA JOURNÉE LE MERCREDI 24 DÉCEMBRE
Ils seront fermés les jeudi et vendredi 25 et 26 décembre

SAFEGWAY

Nos Meilleurs Voeux pour
Un Joyeux Noël
et
Une Bonne et Heureuse Année
à tous nos clients et amis

Bijouterie Bourbonnais
BIJOUTIERS
159, ave. Provencher — St-Boniface — Tél. 201 820

A TOUS NOS AMIS
ET CLIENTS...

Souhaits cordiaux
de Noël et du
Nouvel An

CHAPUT FRÈRES

Tél. 202 043 300, rue Hamel
St-Boniface

Joyeux Noël
Bonne, Sainte
et
Heureuse Année 1953
L'Institut Collégial St-Joseph
St-Boniface, Man.

Nos plus sincères souhaits à nos bons amis
qui nous accordent leur patronage

Henri d'Eschambault
Limitée

Assurances Billets de voyage
136, avenue Provencher St-Boniface
Téléphone 201 137
Henri d'Eschambault Président Roland Couture Secrétaire-trésorier

Joyeux Noël
et
Bonne Année

à tous nos amis et clients

E. Labossière et Fils

353, avenue Provencher, St-Boniface, Man.
Tél. 203 970



Joyeux Noël
et
Bonne, Sainte Année
à tous

★
Les RR. PP. OBLATS
de Marie-Immaculée

MAISON PROVINCIALE
340, ave. Provencher St-Boniface

Paroisse de la Ste-Famille

Partie de cartes
Voici les résultats de la partie de cartes du vendredi 12 décembre.
Prix d'entrée: M. Paul Gaudreau.
Gagnants des 5 mains: Mme E. Goebel, Mme Murray, Mme Desros, Mme S. Levesque.
Gagnants de la cagnotte: M. M. Sauter et Mme O. Boudoin, Mlle O. Plante et Mme L. Goebel.
Gagnants de la raffle: Mme L. Chevry, Mme Plante, Mme Pynoos, M. Sauter, Mme Sauter, Mme P. Levesque, Mlle J. Plante, M. l'abbé P. Raymond, curé.
Gagnants de la soirée: 1er prix, M. P. Gaudreau; 2ème prix, Mme C. Rheaute; 3ème prix, Mme P. Plante et M. Jean Grixoux.
Liste des donateurs: Mmes R. Van Rens, C. Gosselin, P. Levesque, M. Dunn, A. Bousquet, Wilson Stationery et Independent Fish Co.
Nous désirons remercier tous ceux qui ont aidé à faire un Noël de toutes nos parties de cartes et nous espérons les revoir tous à la prochaine qui aura lieu le 9 janvier prochain.

Un Conseil du film français est formé

Un groupe de personnes intéressées à la diffusion du film français (16 millimètres surtout) ont décidé de former une association. Après quelques réunions d'organisation on a finalement jeté les bases d'une association définitive qui prendra le nom de "Conseil du film".
Un bon nombre de sociétés culturelles étaient représentées au cours des réunions qui ont précédé la mise sur pied définitive du nouveau organisme. Ce dernier s'occupera tout d'abord de la diffusion des films de l'Office National du film. Nous avons, à St-Boniface même, un important dépôt de films. Nous avons, à St-Boniface même, un important dépôt de films. Nous avons, à St-Boniface même, un important dépôt de films.

Conseil du Film

Le Conseil du Film sera formé des représentants attitrés des diverses associations ou sociétés culturelles susceptibles d'utiliser le film. Les membres du Conseil auront droit à 75 films gratuits par année. Le même abonnement donne aussi droit à un taux réduit pour l'usage de l'appareil, soit \$10.00 par année au lieu de \$20.00.
Les membres du Conseil auront aussi droit à d'autres privilèges, comme programmes spéciaux, visite d'un instructeur pour enseigner comment se servir des appareils: projecteurs, rideaux, films, etc. etc.
L'organisation a son siège central à la Société d'Enseignement Postcardale, 138, avenue Provencher, St-Boniface, où les films de l'Office National sont en dépôt. M. J. A. Gauthier a été élu président du Conseil, et Mme Adèle, secrétaire à la Société d'Enseignement Postcardale, a été choisie comme secrétaire.
Les paroisses qui le désirent peuvent aussi devenir membres du Conseil et auront droit aux mêmes privilèges que les associations.
On demande que l'appareil et les films soient reçus au moins deux semaines à l'avance et que les appareils soient sous les soins d'une personne expérimentée qui aura, au préalable, suivi un cours de projectionnisme et dont la compétence sera reconnue par les intéressés.

On demande que l'appareil et les films soient reçus au moins deux semaines à l'avance et que les appareils soient sous les soins d'une personne expérimentée qui aura, au préalable, suivi un cours de projectionnisme et dont la compétence sera reconnue par les intéressés.

Vous entendrez des mots

Vous entendrez des mots d'une exquise beauté.
Plus souvent que la brise et plus doux que le miel.
Ils sourient la berceuse qu'une mère a chantée.
Pour endormir un ange. Et de ce chant du ciel au vent de la prière.

Dans les plaines sans fin. Comme tout se renouvelle.
Sous le souffle de Dieu, quand le printemps fleurit.
L'écolier va subir une empreinte nouvelle.
La route de la science revêt une pureté.
Quand les mots de l'enfance abritent le savoir.

La jeunesse amoureuse s'attendrit et murmure.
Les mots qu'on dédaignait presque sans le voir.
Des vieillards se regardent, évoquant le passé.

En français, on s'aimait; de la même façon.
On se le dit encore. Des romances d'autan.
Semblent un dernier vestige d'une vieille maison.
Comme les flots ramènent, brisés par les vagues.

L'épave d'un navire perdu dans la tempête.
Un exilé sourit: "Mais, c'est toute la France".
Des mots libérateurs mentent les cœurs en fête.
Des mots savent calmer la douleur de l'enfance.

Des mots peuvent élargir tous les murs des prisons.
Des mots vont jusqu'à l'âme comme la source au fleuve.
("Des mots faits de lumière et souvent de pardon")
A des pensées de foi l'humanité s'abreuve.

Ces mots, venus du Christ, et que disent des hommes.
Enseigneront au peuple: "la Voie, la Vérité, la Vie".
LAURENCE.
A Son Excellence Mgr Baudois.
Respectueux hommage de reconnaissance:
Aux Canadiens français de la Saskatchewan.
Humble tribut de mon admiration!

Nous sommes heureux de souhaiter à tous nos clients et amis

Un Joyeux Noël
et une Bonne et Sainte Année

LAFRENIÈRE & FILS

97, rue Knudson, Norwood
Téléphone: 20-2356

A nos compatriotes français

JOYEUX NOËL

et
BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

The Norwood Press

162, rue Marion Norwood

Nous souhaitons à tous nos amis et clients
Un Heureux Noël
et une Bonne Année 1953
Le Magasin de chaussures et la Gerdonnière

GUAY

196, avenue Provencher St-Boniface

Que Noël et la Nouvelle Année
apportent à tous nos clients et amis

Joie, Santé, Bonheur

Pharmacie Paquin

157, ave. Provencher, St-Boniface — Téléphone 203 863
A.-E. Paquin, prop.

NOS MEILLEURS VOEUX

pour un

Joyeux Noël
et
une Bonne Année

Meckling Furs

146, ave. Provencher St-Boniface
Tél.: 208 182

Nous prions nos clients et amis
d'agréer nos meilleurs vœux de

Joyeux Noël
et de
Bonne et Heureuse Année

La Pâtisserie

PELLAND

161, avenue Provencher, St-Boniface

Téléphone 203 319

Nous sommes heureux d'offrir

NOS SOUHAITS

pour Noël et le Nouvel An

à nos amis et clients

Ant. Lanthier & Fils

FOURREURS

254, rue Main St-Boniface. Tél. 923 891

Joyeux Noël

Bonheur et Prospérité
durant la Nouvelle Année

à tous nos clients et amis.

AROUFAD

Angle des rues St-Joseph et Dumoulin, St-Boniface

Précieux-Sang

Notre partie de cartes du mardi 9 décembre fut une soirée des plus charmantes et également réussie. En voici les résultats:
Prix des cinq mains: 1er, M. M. Danville; 2ème, M. A. Ménard; 3ème, Mme S. Paul; 4ème, Mme J. Hanson.
Prix d'entrée: Mme J.-A. Lavigne.
Gagnants de la cagnotte: 1er prix, M. A. Ménard; 2ème, M. L. Carrière.
Mme J.-A. Poirier se vit attribuer la 3ème place.

Rafie: MM. H. Laurin, D. Lamoureux, A. Dubabin, G.-M. Martel, J. Sauvelet, A. Jeanson, A. Carrière, V. Logan, S. Muloin, M. Lévesque, E. George, Mmes D. Ross, A. Rodrigue, J. Chisholm, Pothier, A. Guertin, J.-A. Lavigne, J. Hanson, W. H. Brown, Mlle A. Protreau, C. Wery, E. Lagasné.
Citons à l'honneur les organisatrices et donatrices: Mmes Leo Boissonneault, qui fut en charge de cette intéressante soirée; Mmes A. Guertin, J.-B. Corbeil, G. Gosselin, P. Leblanc, A. Neault, Volte, J.-A. Lavoie, P. Martin, J. Gosselin, J. Teillet, Scotts Beauty Salon, Jeanne's Beauty Salon.
Notre plus cordial merci à toutes les personnes qui, grâce à leur générosité habituelle, nous ont assuré la réussite de nos soirées.

Le jeu de dames au Cercle Ouvrier

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36
37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72

Solution au 43ème problème de dames soumis par M. Édouard Lespérance:

Blancs	Noirs
47-41	20-31
46-39	33-46
43-40	33-46
41-35	29-40
59-52	46-59
54-54	42-53
60-10	gagnent.

44ème problème dédié aux débutants par M. Florian Troiteur de Montréal.

Noirs: 22, 23, 33, 35, 39, 41, 43, 45.

Blancs 46, 49, 52, 54, 57, 59, 62, 71.

Les blancs jouent et gagnent.

Ouverture officielle du centre de Curling de N.-D. de Lourdes, Man.

NOTRE-DAME DE LOURDES
L'ouverture officielle du nouveau centre de Curling qui fut le lundi 15 décembre dernier, devant une foule de 1,500 personnes.
Le président du Curling, M. Marcel Boulic, souhaita la bienvenue aux assistants. Ensuite, il donna la parole à M. Ken Watson, le Wipeup, qui exprima son plaisir d'avoir eu l'honneur d'être invité à prendre part à la cérémonie d'ouverture. Il nous félicita de notre beau rond moderne, qui, d'après lui, ne se cède à aucun autre au Manitoba et ailleurs.

M. P. J. Hallemeers, de Swan Lake, maire de la municipalité de Lorne, nous fit remarquer dans son discours que nous avons à Notre-Dame de Lourdes une belle école, une grande salle paroissiale et un très beau rond de Curling. Il nous souhaita bonne chance et grand succès en son nom et en celui du club de Curling de Swan Lake.

M. Joseph Deroche, maire de la municipalité de South Norfolk, se dit heureux de voir cette magnifique foule venue pour l'ouverture officielle du rond; ce qui était un rêve l'année dernière lorsqu'il fut une réalité. Notre-Dame de Lourdes, nous coopérons dans bien des entreprises comme l'école, l'hôpital moderne qui sera terminé d'ici environ deux mois et un beau grand centre de Curling qui permettra non seulement aux jeunes, mais aussi aux personnes âgées, de se recréer à ce sport intéressant.

M. Deroche félicita tous ceux qui se sont dévoués à cette magnifique entreprise, qui sera pour le village un avantage immense. Comme maire, il exprima les félicitations les plus sincères de la part du conseil municipal de South Norfolk.

Après les discours, M. Marcel Boulic demanda à MM. Watson, Hallemeers et Deroche de couper le ruban. La cérémonie terminée, la partie commença entre les équipes de M. Watson, de Winnipeg, et de M. P. J. Hallemeers, de Swan Lake. M. Hallemeers lança la première pierre. 1ère manche — Watson, 1 point; 2ème manche — Watson, 1 point; 3, 4, 5 et 6èmes manches — Hallemeers, 4 points; 7ème manche — Watson, 1 point; 8ème manche — Watson, 1 point.

Partie terminée, M. Ken Watson, de Winnipeg (champion joueur du Canada), remporta la partie par le pointage de 5 à 1.

Au cours de la journée, les équipes représentant les différents villages voisins participèrent à des joues.

Le soir, tous s'en retournèrent chez eux, satisfaits d'avoir pu participer à l'ouverture de notre centre.

Les heureux gagnants des prix des billets furent: 1er prix, M. Albert Rindcar, de St-Boniface; 2ème, Mlle Jeanne Hird, de Treherne; 3ème, M. Paul Magne, de Notre-Dame de Lourdes; 4ème, M. Raymond Varjau, de Treherne; 5ème, M. Joseph Jannault, de Norwood.

Le Comité du Curling remercie sincèrement tous ceux qui ont pris part à notre fête d'ouverture.

Joyeux Noël et Heureuse Année

Au pied de la crèche, nous nous réunissons ensemble la force de bien remplir notre rôle économique, social et spirituel pour que se réalisent les vœux de "Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année".

La Caisse Centrale de St-Boniface (C.U.S.L.)

184, avenue Provencher, St-Boniface



Le Grand Chevalier et le Conseil St-Boniface des Chevaliers de Colomb, ainsi que le Comité des Variétés Françaises, offrent leurs meilleurs vœux de Noël et du Nouvel An à tous leurs membres et amis.

A l'occasion de Noël et du Nouvel An

nous offrons nos vœux à tous nos amis et clients

Cusson Lumber
Compagnie Limitée

Angle des Meurons et Provencher
Tél.: 20-1283 - 20-8410 ST-BONIFACE

Meilleurs souhaits

de Noël et du Nouvel An

Leo's Electric Service

206, rue Goulet Norwood L. BOISSONNEAULT Propriétaire
Téléphone 20-1694

Je désire offrir à tous mes amis et aux contribuables de la Ville de St-Boniface mes meilleurs souhaits pour un Joyeux Noël et une Bonne Année.

HENRI BOISSELLE

Conseiller de la Ville de St-Boniface

Joyeux Noël
Bonne et
Heureuse Année



A l'occasion de Noël et du Nouvel An, nous offrons à tous nos vœux les plus sincères de prospérité et de bonheur. Nous remercions vivement les radio-philés et les commanditaires pour la faveur toujours grandissante qu'ils accordent à nos programmes.

Les directeurs et le personnel de

CKSB
SAINT-BONIFACE

City Hydro

Soirée en l'honneur de Mlle R. Mailhot, de Gravelbourg

Le 24 décembre, Mlle R. Mailhot, de Gravelbourg, a été l'hôte d'une soirée en son honneur, organisée par les dames de la paroisse de St-Joseph, sous la présidence de Mlle M. Mailhot, de Gravelbourg. Les dames de la paroisse ont été très nombreuses et ont passé une soirée très agréable. Les dames de la paroisse ont été très nombreuses et ont passé une soirée très agréable. Les dames de la paroisse ont été très nombreuses et ont passé une soirée très agréable.

Autour du Home



avec Elizabeth

Decorations de Noël

Pour sauver du temps

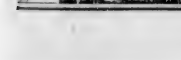
Les restes peuvent être appréciés

Vous demandez-vous comment faire...



Aller CHEZ SOI PAR TRAIN pour les Fêtes

Vous rencontrerez les voyageurs...



Meeyrone

Baptême

Le 24 décembre, Mlle Marie...

Les paroissiens de Meeyrone...

Mlle Marie Bouvier...

La paroisse de Meeyrone...

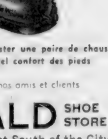
Le 24 décembre, Mlle Marie...

Les paroissiens de Meeyrone...

Le 24 décembre, Mlle Marie...

Surveillez le soin de vos pieds

Soyez à l'aise



MACDONALD STORE LTD.

492 - 494 MAIN STREET...

Canadien Pacific

Canadien Pacific

Debdon

Baptême

Le 24 décembre, Mlle Marie...

Les paroissiens de Debdon...

Mlle Marie Bouvier...

La paroisse de Debdon...

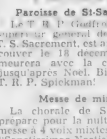
Le 24 décembre, Mlle Marie...

Les paroissiens de Debdon...

Le 24 décembre, Mlle Marie...

Surveillez le soin de vos pieds

Soyez à l'aise



MACDONALD STORE LTD.

492 - 494 MAIN STREET...

Canadien Pacific

Canadien Pacific

Debdon

Baptême

Le 24 décembre, Mlle Marie...

Les paroissiens de Debdon...

Mlle Marie Bouvier...

La paroisse de Debdon...

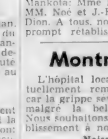
Le 24 décembre, Mlle Marie...

Les paroissiens de Debdon...

Le 24 décembre, Mlle Marie...

Surveillez le soin de vos pieds

Soyez à l'aise



MACDONALD STORE LTD.

492 - 494 MAIN STREET...

Canadien Pacific

Canadien Pacific

Debdon

Baptême

Le 24 décembre, Mlle Marie...

Les paroissiens de Debdon...

Mlle Marie Bouvier...

La paroisse de Debdon...

Le 24 décembre, Mlle Marie...

Les paroissiens de Debdon...

Le 24 décembre, Mlle Marie...

Surveillez le soin de vos pieds

Soyez à l'aise



MACDONALD STORE LTD.

492 - 494 MAIN STREET...

Canadien Pacific

Canadien Pacific

Debdon

Baptême

Le 24 décembre, Mlle Marie...

Les paroissiens de Debdon...

Mlle Marie Bouvier...

La paroisse de Debdon...

Le 24 décembre, Mlle Marie...

Les paroissiens de Debdon...

Le 24 décembre, Mlle Marie...

Surveillez le soin de vos pieds

Soyez à l'aise



MACDONALD STORE LTD.

492 - 494 MAIN STREET...

Canadien Pacific

Canadien Pacific

Debdon

Baptême

Le 24 décembre, Mlle Marie...

Les paroissiens de Debdon...

Mlle Marie Bouvier...

La paroisse de Debdon...

Le 24 décembre, Mlle Marie...

Les paroissiens de Debdon...

Le 24 décembre, Mlle Marie...

Surveillez le soin de vos pieds

Soyez à l'aise



MACDONALD STORE LTD.

492 - 494 MAIN STREET...

Canadien Pacific

Canadien Pacific

Debdon

Baptême

Le 24 décembre, Mlle Marie...

Les paroissiens de Debdon...

Mlle Marie Bouvier...

La paroisse de Debdon...

Le 24 décembre, Mlle Marie...

Les paroissiens de Debdon...

Le 24 décembre, Mlle Marie...

Surveillez le soin de vos pieds

Soyez à l'aise

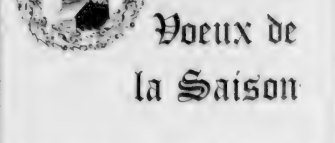


MACDONALD STORE LTD.

492 - 494 MAIN STREET...

Canadien Pacific

Canadien Pacific



Saskatchewan Co-operative Producers Ltd.

recours de la vie missionnaire...

Les malades

The Hillier Paper Company

desire offrir à tous ses amis

Un Joyeux Noël

Nouvelle Année Prospère

Jeannie's Bakery

471 1/2, ave Portage et 931, ave Notre-Dame

Les fèves de nos grand-mères



est une TRADITION

L'Administration et le Personnel

Waskesiu Mills

SOUVENIRS à TOUS

Un Joyeux Noël

et une

Bonne et Heureuse Année

Voeux de Joyeuses Fêtes

Nous sommes heureux de vous offrir nos meilleurs vœux et de vous remercier de votre clientèle.

Bruce Adamson

BIJOUTIER

PRINCE-ALBERT, SASK.

Avenue Central Téléphone 3925

Vendeur de diamants — Permis de mariage émis

A nos clients et amis

Joyeux Noël
et
Heureuse Année

**Bradbury's Hardware**

Prince-Albert, Sask.

UN JOYEUX NOËL

à tous nos amis de langue française et que la

NOUVELLE ANNÉE
comble tous leurs vœux

"Connaissez votre fournisseur"

TED MATHESON

Marchand d'habits pour hommes

PRINCE-ALBERT

SASKATCHEWAN

The Blue Chain Stores Ltd.

Le centre de vêtements pour la famille à Prince-Albert

souhaite à tous

Un Joyeux Noël

et une

Bonne et Heureuse Année

Téléphone 2727

Joyeux Noël

Heureuse

et Sainte Année

Souhaits sincères pour un Noël des plus joyeux, une Année nouvelle prospère et heureuse. Depuis 1953 ne réserver à nos bienfaiteurs, amis et auditeurs que des jours de bonheur. C'est le vœu du cœur que formule pour vous tous

Les directeurs et le personnel de

CFRG
GRAVELBOURG

25e anniversaire de Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert

En la cathédrale de Notre-Dame, le dimanche 7 décembre, à l'occasion du 25^e anniversaire de son ordination sacerdotale, Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert, a été célébré par le clergé local. Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert, a été célébré par le clergé local. Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert, a été célébré par le clergé local.

En la cathédrale de Notre-Dame, le dimanche 7 décembre, à l'occasion du 25^e anniversaire de son ordination sacerdotale, Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert, a été célébré par le clergé local. Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert, a été célébré par le clergé local.

En la cathédrale de Notre-Dame, le dimanche 7 décembre, à l'occasion du 25^e anniversaire de son ordination sacerdotale, Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert, a été célébré par le clergé local. Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert, a été célébré par le clergé local.

En la cathédrale de Notre-Dame, le dimanche 7 décembre, à l'occasion du 25^e anniversaire de son ordination sacerdotale, Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert, a été célébré par le clergé local. Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert, a été célébré par le clergé local.

En la cathédrale de Notre-Dame, le dimanche 7 décembre, à l'occasion du 25^e anniversaire de son ordination sacerdotale, Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert, a été célébré par le clergé local. Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert, a été célébré par le clergé local.

En la cathédrale de Notre-Dame, le dimanche 7 décembre, à l'occasion du 25^e anniversaire de son ordination sacerdotale, Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert, a été célébré par le clergé local. Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert, a été célébré par le clergé local.

En la cathédrale de Notre-Dame, le dimanche 7 décembre, à l'occasion du 25^e anniversaire de son ordination sacerdotale, Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert, a été célébré par le clergé local. Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert, a été célébré par le clergé local.

En la cathédrale de Notre-Dame, le dimanche 7 décembre, à l'occasion du 25^e anniversaire de son ordination sacerdotale, Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert, a été célébré par le clergé local. Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert, a été célébré par le clergé local.

En la cathédrale de Notre-Dame, le dimanche 7 décembre, à l'occasion du 25^e anniversaire de son ordination sacerdotale, Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert, a été célébré par le clergé local. Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert, a été célébré par le clergé local.

En la cathédrale de Notre-Dame, le dimanche 7 décembre, à l'occasion du 25^e anniversaire de son ordination sacerdotale, Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert, a été célébré par le clergé local. Mgr J.-A. Boucher, curé de Prince-Albert, a été célébré par le clergé local.

Fête en l'honneur du R. P. O. Langevin, curé d'Alberville

Après un succulent goûter, M. C.-E. Fainchard se fit l'interprète de tous en lisant avec cœur quelques mots de remerciement et d'appréciation au curé qui nous avait si bien servis pendant les deux années et demi qu'il avait été notre pasteur. Il lui présenta un bouquet de fleurs et un bouquet de remerciement.

Le R. P. Langevin, visiblement ému, remercia en termes touchants tous ceux qui étaient venus lui présenter leurs hommages et leur affection. Il leur fit quelques mots de remerciement et d'appréciation.

Le R. P. Langevin, visiblement ému, remercia en termes touchants tous ceux qui étaient venus lui présenter leurs hommages et leur affection. Il leur fit quelques mots de remerciement et d'appréciation.

Le R. P. Langevin, visiblement ému, remercia en termes touchants tous ceux qui étaient venus lui présenter leurs hommages et leur affection. Il leur fit quelques mots de remerciement et d'appréciation.

Le R. P. Langevin, visiblement ému, remercia en termes touchants tous ceux qui étaient venus lui présenter leurs hommages et leur affection. Il leur fit quelques mots de remerciement et d'appréciation.

Le R. P. Langevin, visiblement ému, remercia en termes touchants tous ceux qui étaient venus lui présenter leurs hommages et leur affection. Il leur fit quelques mots de remerciement et d'appréciation.

Le R. P. Langevin, visiblement ému, remercia en termes touchants tous ceux qui étaient venus lui présenter leurs hommages et leur affection. Il leur fit quelques mots de remerciement et d'appréciation.

Le R. P. Langevin, visiblement ému, remercia en termes touchants tous ceux qui étaient venus lui présenter leurs hommages et leur affection. Il leur fit quelques mots de remerciement et d'appréciation.

Le R. P. Langevin, visiblement ému, remercia en termes touchants tous ceux qui étaient venus lui présenter leurs hommages et leur affection. Il leur fit quelques mots de remerciement et d'appréciation.

Le R. P. Langevin, visiblement ému, remercia en termes touchants tous ceux qui étaient venus lui présenter leurs hommages et leur affection. Il leur fit quelques mots de remerciement et d'appréciation.

Nous souhaitons à tous nos amis

un
Joyeux Noël
et une
Nouvelle Année
heureuse et prospère

Le gérant et le personnel du poste

CKBI

PRINCE-ALBERT

SASK.

Chaque année notre poste irradié la messe de minuit de la cathédrale du Sacré-Cœur

A chacun de nos clients et amis nous souhaitons un

Joyeux Noël

et une

Bonne et Heureuse Année

Kernaghan Hardware

PRINCE-ALBERT

SASK.

Meilleurs vœux de Noël

Nous offrons nos meilleurs vœux de Joyeux Noël à nos amis et clients. Puisse la Nouvelle Année être remplie de contentement et de joie!

W. J. JAMES and CO.

Photographes

PRINCE-ALBERT

SASKATCHEWAN

Souhaits de Bonnes Fêtes

Vœux de la Saison
et **Meilleurs Souhaits**

STEUART ELECTRIC

"Le centre des accessoires électriques et des meubles de choix"

25 - 11e rue ouest

Prince-Albert

Téléphone 2624

Saskatchewan

Meilleurs Vœux
POUR UN
Joyeux Noël

à nos clients de langue française

GLASS DAIRIES LIMITED

Prince-Albert, Sask.

Téléphone: 2133

Produits laitiers pasteurisés

Souhaits cordiaux
pour un
Joyeux Noël

Remerciements sincères à nos amis et clients pour la confiance qu'ils nous ont témoignée.

The Great Western
Furniture Co. Ltd.

SASKATOON - PRINCE-ALBERT - NORTH BATTLEFORD

St-Victor

S. Exc. Mgr M.-J. Lemieux célébra la messe du 7 décembre à St-Victor. M. J. Lemieux, curé de St-Victor, a été célébré par le clergé local.

S. Exc. Mgr M.-J. Lemieux célébra la messe du 7 décembre à St-Victor. M. J. Lemieux, curé de St-Victor, a été célébré par le clergé local.

S. Exc. Mgr M.-J. Lemieux célébra la messe du 7 décembre à St-Victor. M. J. Lemieux, curé de St-Victor, a été célébré par le clergé local.

S. Exc. Mgr M.-J. Lemieux célébra la messe du 7 décembre à St-Victor. M. J. Lemieux, curé de St-Victor, a été célébré par le clergé local.

S. Exc. Mgr M.-J. Lemieux célébra la messe du 7 décembre à St-Victor. M. J. Lemieux, curé de St-Victor, a été célébré par le clergé local.

S. Exc. Mgr M.-J. Lemieux célébra la messe du 7 décembre à St-Victor. M. J. Lemieux, curé de St-Victor, a été célébré par le clergé local.

S. Exc. Mgr M.-J. Lemieux célébra la messe du 7 décembre à St-Victor. M. J. Lemieux, curé de St-Victor, a été célébré par le clergé local.

S. Exc. Mgr M.-J. Lemieux célébra la messe du 7 décembre à St-Victor. M. J. Lemieux, curé de St-Victor, a été célébré par le clergé local.

S. Exc. Mgr M.-J. Lemieux célébra la messe du 7 décembre à St-Victor. M. J. Lemieux, curé de St-Victor, a été célébré par le clergé local.

S. Exc. Mgr M.-J. Lemieux célébra la messe du 7 décembre à St-Victor. M. J. Lemieux, curé de St-Victor, a été célébré par le clergé local.

S. Exc. Mgr M.-J. Lemieux célébra la messe du 7 décembre à St-Victor. M. J. Lemieux, curé de St-Victor, a été célébré par le clergé local.

A nos nombreux amis et clients nous souhaitons

un Noël saint et joyeux

Puisse l'année qui vient être heureuse et prospère

North Star Lumber

Où vous pouvez vous procurer du bois de qualité supérieure

Cours à Bois: Prince-Albert, Walden, Birch Hills, Damsay, St. Louis, Hays, Paddock, et Crystal Springs.

Bureau-chef: Prince-Albert, Sask.

227 ouest - 13ème rue

Téléphone 1897

PRINCE-ALBERT, Sask.

Agences J. A. Fournier

Agent d'assurances

Comptable public - Imprimeur

227 ouest - 13ème rue

Téléphone 1897

PRINCE-ALBERT, Sask.

*Nos meilleurs souhaits
pour Noël et le Nouvel An
à tous nos clients et amis*

Western Church Supply
Compagnie Limitée

312 sud - 3ème avenue SASKATOON, SASK.
Guy MINVILLE, prop.

Meilleurs vœux pour un
JOYEUX NOËL
et une
ANNÉE PROSPÈRE et HEUREUSE
à tous nos clients et amis de langue française

de la part des Directeurs et du Personnel de

SINGER SEWING MACHINE COMPANY
1311, avenue Central - Téléphone 2434
Prince-Albert, Sask.

Joyeux Noël
et
Heureuse Année 1953
à tous nos amis et clients

que nous remercions cordialement
pour l'encouragement qu'ils nous ont donné

M. & K. Plumbing & Heating Ltd.
H. P. MASCHO & W. J. KERNAGHAN
15, rue River ouest, Prince-Albert, Sask.
Tél.: 2527 ou 3617

Nous vous remercions de votre clientèle
et nous sommes heureux de vous souhaiter

Un Joyeux Noël
et beaucoup de prospérité
durant l'année 1953

Modern Motors Ltd.
Prince-Albert, Sask.

Distributeurs des automobiles Ford
Tél.: 2955 ou 2914

A nos amis et clients

**Un Joyeux Noël
et une
Bonne, Heureuse Année**

BINSKY'S
Vêtements pour dames et hommes
PRINCE-ALBERT SASKATCHEWAN
Tél.: 2956

NOËL 1952

Meilleurs vœux à l'occasion des Fêtes

Pour des dindeaux et des
poussins forts, vigoureux, en
santé, adressez-vous à la

MID-WEST HATCHERIES

Pour...
Un ameublement de confort,
adressez-vous au

HOME COMFORT FURNITURE STORE

Pour... des produits alimentaires
économiques, adressez-vous au

**PRINCE ALBERT QUICK FREEZE
AND LOCKER SERVICE**

Tous situés dans l'édifice Mid-West Hatcheries

Téléphones: 3734 & 4582

PRINCE-ALBERT SASKATCHEWAN

Lac Pelletier

Nous remercions nos clients et amis pour leur fidélité et leur confiance.

Nous vous souhaitons un Joyeux Noël et une Bonne Année 1953.

De la part des Directeurs et du Personnel de

Western Church Supply
Compagnie Limitée

312 sud - 3ème avenue SASKATOON, SASK.
Guy MINVILLE, prop.

Meilleurs vœux pour un
JOYEUX NOËL
et une
ANNÉE PROSPÈRE et HEUREUSE
à tous nos clients et amis de langue française

de la part des Directeurs et du Personnel de

SINGER SEWING MACHINE COMPANY
1311, avenue Central - Téléphone 2434
Prince-Albert, Sask.

Joyeux Noël
et
Heureuse Année 1953
à tous nos amis et clients

que nous remercions cordialement
pour l'encouragement qu'ils nous ont donné

M. & K. Plumbing & Heating Ltd.
H. P. MASCHO & W. J. KERNAGHAN
15, rue River ouest, Prince-Albert, Sask.
Tél.: 2527 ou 3617

Nous vous remercions de votre clientèle
et nous sommes heureux de vous souhaiter

Un Joyeux Noël
et beaucoup de prospérité
durant l'année 1953

Modern Motors Ltd.
Prince-Albert, Sask.

Distributeurs des automobiles Ford
Tél.: 2955 ou 2914

A nos amis et clients

**Un Joyeux Noël
et une
Bonne, Heureuse Année**

BINSKY'S
Vêtements pour dames et hommes
PRINCE-ALBERT SASKATCHEWAN
Tél.: 2956

NOËL 1952

Meilleurs vœux à l'occasion des Fêtes

Pour des dindeaux et des
poussins forts, vigoureux, en
santé, adressez-vous à la

MID-WEST HATCHERIES

Pour...
Un ameublement de confort,
adressez-vous au

HOME COMFORT FURNITURE STORE

Pour... des produits alimentaires
économiques, adressez-vous au

**PRINCE ALBERT QUICK FREEZE
AND LOCKER SERVICE**

Tous situés dans l'édifice Mid-West Hatcheries

Téléphones: 3734 & 4582

PRINCE-ALBERT SASKATCHEWAN

Redvers

Nous remercions nos clients et amis pour leur fidélité et leur confiance.

Nous vous souhaitons un Joyeux Noël et une Bonne Année 1953.

De la part des Directeurs et du Personnel de

Western Church Supply
Compagnie Limitée

312 sud - 3ème avenue SASKATOON, SASK.
Guy MINVILLE, prop.

Meilleurs vœux pour un
JOYEUX NOËL
et une
ANNÉE PROSPÈRE et HEUREUSE
à tous nos clients et amis de langue française

de la part des Directeurs et du Personnel de

SINGER SEWING MACHINE COMPANY
1311, avenue Central - Téléphone 2434
Prince-Albert, Sask.

Joyeux Noël
et
Heureuse Année 1953
à tous nos amis et clients

que nous remercions cordialement
pour l'encouragement qu'ils nous ont donné

M. & K. Plumbing & Heating Ltd.
H. P. MASCHO & W. J. KERNAGHAN
15, rue River ouest, Prince-Albert, Sask.
Tél.: 2527 ou 3617

Nous vous remercions de votre clientèle
et nous sommes heureux de vous souhaiter

Un Joyeux Noël
et beaucoup de prospérité
durant l'année 1953

Modern Motors Ltd.
Prince-Albert, Sask.

Distributeurs des automobiles Ford
Tél.: 2955 ou 2914

A nos amis et clients

**Un Joyeux Noël
et une
Bonne, Heureuse Année**

BINSKY'S
Vêtements pour dames et hommes
PRINCE-ALBERT SASKATCHEWAN
Tél.: 2956

NOËL 1952

Meilleurs vœux à l'occasion des Fêtes

Pour des dindeaux et des
poussins forts, vigoureux, en
santé, adressez-vous à la

MID-WEST HATCHERIES

Pour...
Un ameublement de confort,
adressez-vous au

HOME COMFORT FURNITURE STORE

Pour... des produits alimentaires
économiques, adressez-vous au

**PRINCE ALBERT QUICK FREEZE
AND LOCKER SERVICE**

Tous situés dans l'édifice Mid-West Hatcheries

Téléphones: 3734 & 4582

PRINCE-ALBERT SASKATCHEWAN

Redvers

Nous remercions nos clients et amis pour leur fidélité et leur confiance.

Nous vous souhaitons un Joyeux Noël et une Bonne Année 1953.

De la part des Directeurs et du Personnel de

Western Church Supply
Compagnie Limitée

312 sud - 3ème avenue SASKATOON, SASK.
Guy MINVILLE, prop.

Meilleurs vœux pour un
JOYEUX NOËL
et une
ANNÉE PROSPÈRE et HEUREUSE
à tous nos clients et amis de langue française

de la part des Directeurs et du Personnel de

SINGER SEWING MACHINE COMPANY
1311, avenue Central - Téléphone 2434
Prince-Albert, Sask.

Joyeux Noël
et
Heureuse Année 1953
à tous nos amis et clients

que nous remercions cordialement
pour l'encouragement qu'ils nous ont donné

M. & K. Plumbing & Heating Ltd.
H. P. MASCHO & W. J. KERNAGHAN
15, rue River ouest, Prince-Albert, Sask.
Tél.: 2527 ou 3617

Nous vous remercions de votre clientèle
et nous sommes heureux de vous souhaiter

Un Joyeux Noël
et beaucoup de prospérité
durant l'année 1953

Modern Motors Ltd.
Prince-Albert, Sask.

Distributeurs des automobiles Ford
Tél.: 2955 ou 2914

A nos amis et clients

**Un Joyeux Noël
et une
Bonne, Heureuse Année**

BINSKY'S
Vêtements pour dames et hommes
PRINCE-ALBERT SASKATCHEWAN
Tél.: 2956

NOËL 1952

Meilleurs vœux à l'occasion des Fêtes

Pour des dindeaux et des
poussins forts, vigoureux, en
santé, adressez-vous à la

MID-WEST HATCHERIES

Pour...
Un ameublement de confort,
adressez-vous au

HOME COMFORT FURNITURE STORE

Pour... des produits alimentaires
économiques, adressez-vous au

**PRINCE ALBERT QUICK FREEZE
AND LOCKER SERVICE**

Tous situés dans l'édifice Mid-West Hatcheries

Téléphones: 3734 & 4582

PRINCE-ALBERT SASKATCHEWAN

Un Noël très Joyeux

Bradshaw-Holroyde Agencies Limited
Prince-Albert, Sask.

Meilleurs vœux de bonheur
à tous nos clients et amis
à l'occasion de

Noël et du Nouvel An

RALPH MILLER
MEN'S WEAR LTD.

Le rendez-vous des fervents de la mode.
915, avenue Central Prince-Albert, Sask.

Joyeux Noël
et que le Nouvel An vous soit prospère!

ELECTRIC SHOP
Ventes et installations

Entrepreneurs en travaux électriques commerciaux
ou domestiques. Réfrigération. Radios et
autres accessoires électriques.

1114, avenue Central
PRINCE-ALBERT, SASK.
Téléphone: 4236 — C. P. 54

Souhaits sincères
à nos clients de langue française

BELGIAN DRY CLEANERS
BLANCHISSEURS ET FOURREURS

Vœux scientifiques d'entreposage
nouvellement équipés

Téléphone: 2821
FRED HOLUB, prop.

48 - 14ème rue O. — Prince-Albert, Sask.

Meilleurs Souhaits
à l'occasion de Noël
et du Nouvel An

de la part des directeurs et du personnel des

Théâtres
STRAND et ORPHEUM
ET AUSSI "PINES DRIVE-IN"

Prince-Albert

HEUREUX NOËL
Bonne et Sainte Année

Nous vœux les plus sincères de joie,
santé, prospérité à tous nos bienfai-
teurs, amis et auditeurs à l'occasion de
Noël et du Nouvel An. Remerciements
sincères pour l'intérêt marqué qu'ils
témoignent à notre œuvre.

Les directeurs et le personnel de

CENS
SASKATOON

**Petites bibliothèques françaises
dans les écoles de la Saskatchewan**

PRINCE-ALBERT — A l'occasion de la guerre du dimanche 7 décembre, M. J.-G. Crépau a annoncé la création de petites bibliothèques dans les écoles de la Saskatchewan. Ces bibliothèques seront établies dans certaines écoles des bibliothèques françaises. Par l'entremise de S. E. Mac L. Blais, le Club canadien a obtenu à peu près 200 livres classiques qui furent mis en exhibition à la soirée de Noël canadien du dimanche 30 novembre.

Ces livres sont maintenant à la disposition de tous les enfants de la ville. Les gens qui veulent se procurer des livres en français pour eux-mêmes et pour leurs enfants peuvent s'adresser à la bibliothèque de la Saskatchewan, 114, rue de la Paix, à Regina, ou à la bibliothèque de la Saskatchewan, 114, rue de la Paix, à Regina, ou à la bibliothèque de la Saskatchewan, 114, rue de la Paix, à Regina.

Frenchville

Meilleurs vœux de bonheur à tous nos clients et amis de langue française.

Nous vous souhaitons un Joyeux Noël et une Bonne Année 1953.

De la part des Directeurs et du Personnel de

Western Church Supply
Compagnie Limitée

312 sud - 3ème avenue SASKATOON, SASK.
Guy MINVILLE, prop.

Meilleurs vœux pour un
JOYEUX NOËL
et une
ANNÉE PROSPÈRE et HEUREUSE
à tous nos clients et amis de langue française

de la part des Directeurs et du Personnel de

SINGER SEWING MACHINE COMPANY
1311, avenue Central - Téléphone 2434
Prince-Albert, Sask.

Joyeux Noël
et
Heureuse Année 1953
à tous nos amis et clients

que nous remercions cordialement
pour l'encouragement qu'ils nous ont donné

M. & K. Plumbing & Heating Ltd.
H. P. MASCHO & W. J. KERNAGHAN
15, rue River ouest, Prince-Albert, Sask.
Tél.: 2527 ou 3617

Nous vous remercions de votre clientèle
et nous sommes heureux de vous souhaiter

Un Joyeux Noël
et beaucoup de prospérité
durant l'année 1953

Modern Motors Ltd.
Prince-Albert, Sask.

Distributeurs des automobiles Ford
Tél.: 2955 ou 2914

A nos amis et clients

**Un Joyeux Noël
et une
Bonne, Heureuse Année**

BINSKY'S
Vêtements pour dames et hommes
PRINCE-ALBERT SASKATCHEWAN
Tél.: 2956

NOËL 1952

Meilleurs vœux à l'occasion des Fêtes

Pour des dindeaux et des
poussins forts, vigoureux, en
santé, adressez-vous à la

MID-WEST HATCHERIES

Pour...
Un ameublement de confort,
adressez-vous au

HOME COMFORT FURNITURE STORE

Pour... des produits alimentaires
économiques, adressez-vous au

**PRINCE ALBERT QUICK FREEZE
AND LOCKER SERVICE**

Tous situés dans l'édifice Mid-West Hatcheries

Téléphones: 3734 & 4582

PRINCE-ALBERT SASKATCHEWAN

Redvers

Nous remercions nos clients et amis pour leur fidélité et leur confiance.

Nous vous souhaitons un Joyeux Noël et une Bonne Année 1953.

De la part des Directeurs et du Personnel de

Western Church Supply
Compagnie Limitée

312 sud - 3ème avenue SASKATOON, SASK.
Guy MINVILLE, prop.

Meilleurs vœux pour un
JOYEUX NOËL
et une
ANNÉE PROSPÈRE et HEUREUSE
à tous nos clients et amis de langue française

de la part des Directeurs et du Personnel de

SINGER SEWING MACHINE COMPANY
1311, avenue Central - Téléphone 2434
Prince-Albert, Sask.

Joyeux Noël
et
Heureuse Année 1953
à tous nos amis et clients

que nous remercions cordialement
pour l'encouragement qu'ils nous ont donné

M. & K. Plumbing & Heating Ltd.
H. P. MASCHO & W. J. KERNAGHAN
15, rue River ouest, Prince-Albert, Sask.
Tél.: 2527 ou 3617

Nous vous remercions de votre clientèle
et nous sommes heureux de vous souhaiter

Un Joyeux Noël
et beaucoup de prospérité
durant l'année 1953

Modern Motors Ltd.
Prince-Albert, Sask.

Distributeurs des automobiles Ford
Tél.: 2955 ou 2914

A nos amis et clients

**Un Joyeux Noël
et une
Bonne, Heureuse Année**

BINSKY'S
Vêtements pour dames et hommes
PRINCE-ALBERT SASKATCHEWAN
Tél.: 2956

Meilleurs vœux de bonheur
à tous nos clients et amis
à l'occasion de

Noël et du Nouvel An

RALPH MILLER
MEN'S WEAR LTD.

Le rendez-vous des fervents de la mode.
915, avenue Central Prince-Albert, Sask.

Joyeux Noël
et
Heureuse Année 1953
à tous nos amis et clients

que nous remercions cordialement
pour l'encouragement qu'ils nous ont donné

M. & K. Plumbing & Heating Ltd.
H. P. MASCHO & W. J. KERNAGHAN
15, rue River ouest, Prince-Albert, Sask.
Tél.: 2527 ou 3617

Redvers

Nous remercions nos clients et amis pour leur fidélité et leur confiance.

Nous vous souhaitons un Joyeux Noël et une Bonne Année 1953.

De la part des Directeurs et du Personnel de

Western Church Supply
Compagnie Limitée

312 sud - 3ème avenue SASKATOON, SASK.
Guy MINVILLE, prop.

Meilleurs vœux pour un
JOYEUX NOËL
et une
ANNÉE PROSPÈRE et HEUREUSE
à tous nos clients et amis de langue française

de la part des Directeurs et du Personnel de

SINGER SEWING MACHINE COMPANY
1311, avenue Central - Téléphone 2434
Prince-Albert, Sask.

Joyeux Noël
et
Heureuse Année 1953
à tous nos amis et clients

que nous remercions cordialement
pour l'encouragement qu'ils nous ont donné

M. & K. Plumbing & Heating Ltd.
H. P. MASCHO & W. J. KERNAGHAN
15, rue River ouest, Prince-Albert, Sask.
Tél.: 2527 ou 3617

Nous vous remercions de votre clientèle
et nous sommes heureux de vous souhaiter

Un Joyeux Noël
et beaucoup de prospérité
durant l'année 1953

Modern Motors Ltd.
Prince-Albert, Sask.

Distributeurs des automobiles Ford
Tél.: 2955 ou 2914

A nos amis et clients

**Un Joyeux Noël
et une
Bonne, Heureuse Année**

BINSKY'S
Vêtements pour dames et hommes
PRINCE-ALBERT SASKATCHEWAN
Tél.: 2956

Meilleurs vœux de bonheur
à tous nos clients et amis
à l'occasion de

Noël et du Nouvel An

RALPH MILLER
MEN'S WEAR LTD.

Le rendez-vous des fervents de la mode.
915, avenue Central Prince-Albert, Sask.

Joyeux Noël
et
Heureuse Année 1953
à tous nos amis et clients

que nous remercions cordialement
pour l'encouragement qu'ils nous ont donné

M. & K. Plumbing & Heating Ltd.
H. P. MASCHO & W. J. KERNAGHAN
15, rue River ouest, Prince-Albert, Sask.
Tél.: 2527 ou 3617

Allégresse générale

La messe de minuit

Le reveillon

Hostie de Noël

— Neel! Neel! qu'il est bon
celui dont vous laissez ravonner
la nuque pendant que vous
vous amusez à l'indianisme! C'est par
sa faute que j'ai dû me précipiter
dans ce grand Châteaillon
pour aller chercher le D. de la
nuque de la fille et la
coudre à la place du D. de la
nuque tout petit pour se faire tout
petit. Alors, dans celui qui
est tout petit pour vous relever, en-
fin, il ne peut vous relever, car
pour vous relever, il ne peut pas
être tout petit. C'est la nuque de
la fille qui est tout petit. C'est
la nuque de Neel, la nuque de la
nuque de la nuque de la nuque
de la nuque de la nuque de la nuque
de la nuque de la nuque de la nuque

THE SCIENCE



NOËL.
mot merveilleux

1. The first of these is the fact that the
 2. of the system is not a simple one.
 3. It is a complex one, involving many
 4. factors, and it is not possible to
 5. give a simple answer to the question
 6. of what is the best way to
 7. improve the system.

Henri Lavedan

Invites de Noël...

These authors also reported that the mean age of the 1114 patients was 46 years. The mean age of the 100 patients who had been treated with a combination of surgery and radiation therapy was 47 years. The mean age of the 114 patients who had been treated with surgery alone was 45 years. The mean age of the 100 patients who had been treated with radiation therapy alone was 46 years.

Neuroscience Letters 261:161-164, 1999.
© 1999 Kluwer Academic Publishers. Printed in the Netherlands.

There is no correlation between the number of patients in the sample and the number of patients in the population. The number of patients in the sample is determined by the number of patients in the population who are eligible for the study.

See *Journal of Planning Literature*, 1994, 29, 2, 193-200, 194, for a discussion of the use of the term "community development" in the literature.

© 2001 Blackwell Science Ltd, *Journal of Internal Medicine* 250: 105–112

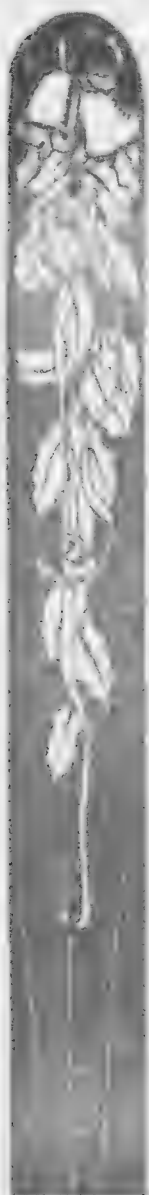
[illegible]

BOULEVARD

BOUSSY

[illegible]

00010101





Bonne et Heureuse Année 1953

Le cadeau du petit

Par Alphonse CROZIERE

La cousine Philomène, femme de 76 ans, avait encore bon pied, bon œil. Elle était haute en couleur, un peu moustachue, et son menton était hérissé de longs poils roux.

Elle vivait très largement de la fortune rondelette que lui avait laissée son mari.

Elle n'avait pas d'héritiers directs mais des collatéraux qui comptaient bien être couchés sur son testament: le cousin Philibert et la cousine Poquet.

Ce jour-là, un premier de l'an gris et glacé, M. et Mme Poquet, accompagnés de leur fils, Jojo, venaient de prendre le métro pour aller souhaiter la bonne année à la cousine Philomène.

M. Poquet était maussade parce qu'il avait la cousine Philomène en horreur.

— Si j'étais veuf, bougonnait-il, en voilà une qui n'aurait pas souvent ma visite!

— Ah! Jojo est plus prévoyant que toi, ajouta Mme Poquet, il a accepté d'ouvrir sa tirelire pour y puiser la somme nécessaire à l'achat d'un petit cadeau destiné à sa bonne cousine. Il voit plus loin que le bout de son nez, lui.

Jojo tenait, en effet, un tout petit paquet dont la ficelle était entortillée autour de son doigt. C'était le premier cadeau qu'il allait faire à une parente, sur ses propres économies. Et ce sacrifice lui avait fait pas mal saigner le cœur.

Là-haut, dans son appartement du cinquième étage de la rue d'Armille, la cousine Philomène les attendait, impassible et solennelle.

Les visiteurs firent une courte halte sur le palier puis Mme Poquet chuchota:

— Allons, préparons de beaux sourires... Ça y est, je sonne. La cousine vint les recevoir. Son accueil était toujours sans élan.

Ils échangèrent les sempiternelles formules de politesse.

— Bonne année... bonne santé... tout ce que vous pouvez désirer, etc.

Mme Poquet remit à la vieille dame son petit sac de palinices puis annonça:

— Ma cousine, Jojo vous aime tant qu'il a voulu, lui aussi, vous faire son petit cadeau... Oh! ce n'est pas grand-chose, vous savez, c'est pour mettre sur vos bonnes joues.

La vieille dame parut sensible à l'attention du gamin. Elle l'embrassa de nouveau puis fit entrer les visiteurs dans le salon.

Et l'on se mit à bavarder tandis que la servante apportait la bouteille de madère. Mme Poquet, ayant demandé des nouvelles du cousin Philibert, vit le visage de la cousine se crispier.

— Le cousin Philibert, vous ne le verrez plus, dit gravement la vieille dame, il m'a profondément vexée.

Une expression de contentement se peignit sur le visage de Mme Poquet. Elle songea:

— Pourvu qu'elle tienne bon. Philomène reprit:

— J'étais chez des amis, dans le salon. Philibert arrive. On lui annonce dans l'antichambre qu'il va me voir. "Vraiment", répond-il, la femme à barbe est ici!"

Mme Poquet tenta un timide essai d'apaisement, sans aucune sincérité d'ailleurs, puis, après un échange de banalités courantes qui dura un quart d'heure, M. Poquet consulta sa montre.

— Nous ne nous ennuyons pas, ma cousine, mais nous avons encore pas mal de visites à faire.

— Oh! je le sais très bien, mon cousin, c'est pourquoi je ne vous retiens pas.

La septuagénaire remit alors à Jojo une enveloppe contenant cinq cents francs en l'accompagnant de ces mots: "Sois toujours économe, mon enfant, c'est le secret de la fortune".

Ainsi se termina la visite des Poquet chez la cousine Philomène.

Dans l'escalier, M. Poquet dit à sa femme:

— C'est bien encourageant de lui faire des cadeaux, elle n'a pas seulement regardé ce que lui apportait Jojo.

— Et puis, mon cadeau m'a coûté plus cher que ce qu'elle me donne, bougonna le gamin.

— Veux-tu parler moins fort, intima Mme Poquet. Sais-tu si elle n'écoute pas à la porte?

Cependant, la cousine Philomène, restée seule avec sa vieille servante, se rappela le cadeau de Jojo.

Lorsqu'elle eut coupé la ficelle, déploya le papier et ouvrit une petite boîte en carton, elle vacilla, scandalisée.

— Catherine, c'est le bouquet!... Voilà le cadeau que me fait le petit Poquet... un rasoir mécanique!

— Oh! par exemple! Ça va bien avec la réflexion de monsieur Philibert.

— Si je m'attendais à ce nouvel affront!

— Non, vraiment, je ne vois pas madame se faisant la barbe!

Il advint que, dans le courant du mois de février, la cousine Philomène décéda subitement d'une embolie.

Il va sans dire que le cousin Philibert était déshérité. La cousine Philomène légua sa fortune à sa vieille servante ainsi qu'à de bonnes œuvres.

Cependant, elle n'avait pas oublié Jojo. Elle lui laissait un petit souvenir.

Voici la lecture du passage de son testament qui fut faite à Mme Poquet, laquelle était accompagnée de son fils:

"Je lègue à ce cher enfant le joli rasoir mécanique dont il me fit cadeau à l'occasion du nouvel an. Je n'en ai jamais fait usage, ayant résolu de garder au menton et sous le nez les quelques poils superflus dont m'a gratifié la nature."

Mme Poquet étranguait de fureur.

Se tournant vers Jojo qui regardait déjà la tête dans les épaules, elle lui décocha deux gifles magistrales.

— Petit malheureux! que signifie cette sinistre plaisanterie? Quoi, pleurnicha Jojo, je croyais lui avoir donné mon petit flacon de parfumerie, moi... Ce n'est pas ma faute si la vendeuse des "Galleries Washington" s'est trompée de paquet.

— Il fallait vérifier, imbécile. Une fois de plus, Mme Poquet ne put retenir sa main. Et Jojo de brailler comme un écorché.

— Dire que tu devrais être riche à cette heure! psalmodia cette femme inconsolable.

Rien n'était moins sûr, mais pour tout l'or du monde, Mme Poquet n'en aurait voulu démordre.

Ah! Jojo connut de mauvais jours à la maison!

Pauvre moutard! Si jeune et déjà victime d'une fatalité implacable!

Autre, le soldat comptait les jours sur un gros calepin que l'annonciateur lui avait offert le jour de Noël.

Il avait même tracé une croix devant le 14 janvier, fête de saint Hilaire, son patron, date bienheureuse où, après la rentrée des permissionnaires du jour de l'an, il ferait, à son tour, les niles de pigeon, en s'envolant vers le pays...

... où fleurit l'oranger. "Ou rayonne et sourit, comme un bienfait de Dieu, "Un éternel printemps sous un ciel toujours bleu..."

Cette joie, ses camarades la connaissaient depuis longtemps. Car la joie de la permission est comme le soleil qui éclaire le ciel bien avant de surgir à l'horizon.

D'ailleurs, on ne parlait que de cela à la "popote", autour de la "roulante", en tapant du pied, sur la neige durcie, pour se réchauffer les extrémités...

— Dans dix jours, disait le... je vais retrouver mon vieux soleil de Provence. En voilà un qui vaut tous les lainages!

Inutile d'ajouter qu'il avait écrit là-bas, depuis longtemps, pour annoncer son arrivée, et que tout "barda" déjà était astiqué, et fin prêt pour le départ.

Et puis!... lettre du pays... de sa femme...

de ce moment-là, le soldat devint silencieux, sombre... Et, tellement, ses camarades en furent frappés. Et l'un d'eux lui demanda:

— C'est pas de mauvaises nouvelles, au moins, qu'on t'a écrites...?

— Non.

— Alors pourquoi que tu fais une tête comme ça...?

— Pourquoi...? Le soldat hésite... Et, enfin, extrayant son calepin de sa capote, il tend un bout de lettre sur du vieux papier quadrillé.

Tiens, Lis ça... Et tu verras pourquoi j'ai le cafard!

— Alors pourquoi que tu fais une tête comme ça...?

— Pourquoi...? Le soldat hésite... Et, enfin, extrayant son calepin de sa capote, il tend un bout de lettre sur du vieux papier quadrillé.

Tiens, Lis ça... Et tu verras pourquoi j'ai le cafard!

— Alors pourquoi que tu fais une tête comme ça...?

— Pourquoi...? Le soldat hésite... Et, enfin, extrayant son calepin de sa capote, il tend un bout de lettre sur du vieux papier quadrillé.

Tiens, Lis ça... Et tu verras pourquoi j'ai le cafard!

Par Pierre L'ERMITE

— Alors pourquoi que tu fais une tête comme ça...?

— Pourquoi...? Le soldat hésite... Et, enfin, extrayant son calepin de sa capote, il tend un bout de lettre sur du vieux papier quadrillé.

Tiens, Lis ça... Et tu verras pourquoi j'ai le cafard!

— Alors pourquoi que tu fais une tête comme ça...?

— Pourquoi...? Le soldat hésite... Et, enfin, extrayant son calepin de sa capote, il tend un bout de lettre sur du vieux papier quadrillé.

Tiens, Lis ça... Et tu verras pourquoi j'ai le cafard!

— Alors pourquoi que tu fais une tête comme ça...?

— Pourquoi...? Le soldat hésite... Et, enfin, extrayant son calepin de sa capote, il tend un bout de lettre sur du vieux papier quadrillé.

Tiens, Lis ça... Et tu verras pourquoi j'ai le cafard!

— Alors pourquoi que tu fais une tête comme ça...?

— Pourquoi...? Le soldat hésite... Et, enfin, extrayant son calepin de sa capote, il tend un bout de lettre sur du vieux papier quadrillé.

Tiens, Lis ça... Et tu verras pourquoi j'ai le cafard!

— Alors pourquoi que tu fais une tête comme ça...?

— Pourquoi...? Le soldat hésite... Et, enfin, extrayant son calepin de sa capote, il tend un bout de lettre sur du vieux papier quadrillé.

Tiens, Lis ça... Et tu verras pourquoi j'ai le cafard!

— Alors pourquoi que tu fais une tête comme ça...?

— Pourquoi...? Le soldat hésite... Et, enfin, extrayant son calepin de sa capote, il tend un bout de lettre sur du vieux papier quadrillé.

Tiens, Lis ça... Et tu verras pourquoi j'ai le cafard!

— Alors pourquoi que tu fais une tête comme ça...?

— Pourquoi...? Le soldat hésite... Et, enfin, extrayant son calepin de sa capote, il tend un bout de lettre sur du vieux papier quadrillé.

Tiens, Lis ça... Et tu verras pourquoi j'ai le cafard!

— Alors pourquoi que tu fais une tête comme ça...?

— Pourquoi...? Le soldat hésite... Et, enfin, extrayant son calepin de sa capote, il tend un bout de lettre sur du vieux papier quadrillé.

Tiens, Lis ça... Et tu verras pourquoi j'ai le cafard!

— Alors pourquoi que tu fais une tête comme ça...?

— Pourquoi...? Le soldat hésite... Et, enfin, extrayant son calepin de sa capote, il tend un bout de lettre sur du vieux papier quadrillé.

Tiens, Lis ça... Et tu verras pourquoi j'ai le cafard!

— Alors pourquoi que tu fais une tête comme ça...?

— Pourquoi...? Le soldat hésite... Et, enfin, extrayant son calepin de sa capote, il tend un bout de lettre sur du vieux papier quadrillé.

Tiens, Lis ça... Et tu verras pourquoi j'ai le cafard!

paraissent pas que "moches et purées".

Finalement, le caporal-chef expliqua la chose au marchand, et si bien, que celui-ci eut comme qui dirait, lui aussi, une pincée au cœur.

Alors, sans plus rien dire, il mit, dans un beau carton, la poupée rose, si jolie.

Les soldats se riantes, compris qu'on n'a pas à "rouler" pour payer celle-là! 42 francs qu'on voit... dit qui n'aurait pas...

— Il est peut-être sourd...?

Ici, le commerçant se redressa: "Mes enfants, je ne suis pas sourd... je suis papa, moi!"

— Si! Et d'une gentille petite fille, moi aussi!... Alors, ça va comme ça...

— Or a même pas la moitié... 36 fr. 70... 37, quoi!... Et le caporal-chef fouilla laborieusement dans sa poche.

— Je vous dis que ça va comme ça!... scanda le marchand.

Il met le carton dans les bras du caporal, et doucement, sans rien accepter, pousse l'escouade dehors.

Et ils partirent, aussi fiers que s'ils avaient enlevé la ligne Siegfried.

La poupée rose fera certainement grand plaisir à la petite Ranie; mais, sûrement, pas autant qu'à son papa.

D'abord, il ne comprit pas. Mais, ensuite, il se mit à pleurer quand le caporal-chef, lui installant la poupée dans les bras, lui dit:

— Voilà pour la petite fille... Et, en plus, voici 37 balles pour l'arroser... Et, maintenant, fais-nous un beau sourire!...

La grotte de Bethléem existe encore

L'étable ou la caverne dans laquelle Jésus voulut naître était-elle dans le bourg de Bethléem, ou tout auprès?

L'opinion générale est qu'elle se trouvait tout près de Bethléem.

La grotte illustrée par la présence de Jésus enfant existe encore; elle a, dans tous les temps, attiré la pitié des fidèles. En vain l'empereur Adrien crut la rendre odieuse en la métamorphosant en un temple d'Adonis; cette profanation ne put détourner les chrétiens de venir vénérer le lieu où le Christ était né; et du temps de Constantin, Ste-Hélène rendit à la grotte de Bethléem son antique éclat.

Le premier de l'An

Au milieu des clameurs que jette la rafale,
Triste, près du foyer, j'entends le dernier râle
De l'an qui fuit,
Et l'horloge de bronze, au vieux mur suspendue,
Précipitant sans bruit son aiguille éperdue,
Sonne minuit.

Un an de plus sonné sur le cadran des âges,
Et l'aiguille fatale au milieu des orages
Marche toujours,
Emportant sans pitié dans sa folle vitesse
Tous ceux-là qu'on aimait, la joie et la tristesse,
Avec nos jours.

Et l'an nouveau qui vient pour un jour nous console
De l'an vécu si vite et qui sitôt s'envole,
En nous laissant
Un peu moins de fierté dans l'âme et plus de honte,
Plus de cheveux blanchis que sur sa tempe on compte
En frémissant!

Adolphe POISSON.



Enfant fervente à Jean-Esther

Le sommeil de Jésus

Le sommeil de Jésus enfant a tant coûté et peiné une crèche lui servant de berceau; un peu de paille formait son lit et son oreiller. Aussi, son repos était-il fréquemment dérangé par la douleur que lui causait cette couche trop dure et trop inconfortable, de même que par la rigueur du froid qui régnait dans la grotte. De temps en temps néanmoins, cédant à l'assoupissement, le tendre Enfant s'endormait, malade toutes ses souffrances.

Mais le sommeil de Jésus différait beaucoup de celui des autres enfants. Pour ceux-ci, le sommeil est utile à la conservation de la vie. Il n'en fut pas de même du sommeil de Jésus. Son corps ne reposait, mais son âme veillait.

Saint Alphonse de Liguori



Le matin du Jour de l'An

C'est en ville.
Le père s'est levé de bonne heure. Il a allumé la fournaise; il faut que la maison soit chaude, le premier matin de l'An. Après un brin de toilette, il s'assied devant le feu qui prend et il médite.

Moment d'émotion

La mère bientôt s'ajoute. On s'embrasse, avec au cœur une émotion qu'on cache, avec aux yeux une petite larme intempêtive qu'on dérobe. Puis on se la souhaite, réciproquement, bonne et heureuse. C'est simple, mais c'est beau, mais c'est grand.

La maison est chaude, les enfants peuvent sortir de leurs nids. En y portant les petits, hier soir, la maman leur a dit: "Demain matin, c'est la bénédiction qu'il faudra demander à papa"; les plus grands le savent, eux, ils n'y ont jamais manqué.

Les enfants s'ajoutent

Au pied de l'escalier, la maman crie en sourdine: "Allons! les enfants, descendez. Vite! Dépêchez-vous!" Animation. A la porte des chambres, courtes disputes: "C'est toi le plus vieux. Va! marche le premier! Descends!" Ils descendent.

Les minois sont un peu fripés. André n'a qu'une bretelle et Mar-

queline n'a qu'un bas. Qu'importe! ça presse! on y va, encouragé par le sourire de la mère, un peu gêné tout de même.

Moment solennel

Dans la salle à dîner, le père se tient debout; parfois, il a pris place dans le salon sous une statue du Sacre-Cœur aux bras accueillants. Devant lui, chacun plie le genou, en formulant sa demande, les grands et les petits. Sur la tête des enfants, descend la bénédiction du père de famille, grave comme un prêtre, majestueux comme un roi.

Non, ce n'est pas la main d'un homme seulement qui se pose sur la tête blonde de Marguerite, sur le front pur d'André. C'est la main de Dieu; entre le père et l'enfant, il y a quelqu'un; c'est Dieu qui ratifie le geste, confirme les souhaits et amplifie les bénédictions de la terre par celles du ciel.

La bénédiction est terminée. La maison est plus chaude. Les rires, les cris d'admiration et les déclarations de reconnaissance s'élèvent autour des étrennes et des cadeaux que l'on découvre.

Mais les étrennes, le cadeau par excellence, c'est la bénédiction paternelle demandée et reçue avec esprit de foi.

(Voyageurs Catholiques)

Le petit chantre



office de minuit conservé aux Noëls campagnards, un charme vicieux qui nous reporte aux jours naïfs du moyen âge; et ces jours avaient quelque chose de beau et de grand, qu'on aime revoir quand décembre paraît.

Parmi ces choses grandes et belles, la foi vigoureuse, digne d'un Ferdinand Foch et du plus humble paysan, attire auprès de la crèche tous ceux que la matière n'a pas irrémédiablement vaincus.

A la campagne surtout, l'unction chrétienne produit comme autrefois des merveilles et il est possible de connaître des faits que la piété appelle miracles, et dont l'incrédulité parle avec dédain.

C'est ainsi que les anciens d'un village deux fois centenaire en treizième dans leurs souvenirs d'enfance, le récit d'une bonte que la Vierge Marie eût une nuit de Noël pour un petit chantre, dont la voix mélodieuse avait si souvent célébré ses louanges.

Petit Paul chantait avec des cantiques à Marie. Les dimanches et jours fériés, il se plaçait dans le chœur à côté des vieux, en surplus. Son tour venait à l'offertoire. Il choisissait alors parmi les plus beaux airs, et sa voix légère très pure, montait vers la voûte en une invocation tendre à la Mère de Jésus. Et la voix planait sur la tête courbée des fidèles, et ces derniers pleuraient délicieusement.

Or, un jour mauvais du printemps où les pluies alternaient rapidement avec les giboulées glacées, petit Paul prit froid en sortant de l'église. Il arriva chez lui tremblant et fébrile. Sa mère le capitonna chaudement dans son lit, mais la fièvre débordait à l'amour maternel, pourtant impérieux, et l'enfant ne put se relever le lendemain pour aller à la classe.

La maladie persista pendant des semaines. Les champs avaient repris leurs accoutrements gais de verdure et de fleurs, et cependant Petit Paul restait toujours couché, en proie à des accès intermittents de délire. Les paroissiens venaient à l'heure du soir prendre nouvelle du malade, tant chacun craignait de perdre sans retour les cantiques si beaux des dimanches, déjà lointains, où la Mère de Dieu savait parler aux âmes dans un langage qui n'était pas de la terre.

Enfin la convalescence tua la fièvre. L'été généreux, la bonne chaleur du soleil, les aromes subtils courant sur les prés, créèrent chez l'enfant une vigueur nouvelle et la faiblesse des membres s'en alla; mais la guérison se fit bien cruelle; car si le petit chantre vivait, sa voix était morte, bien morte, et jamais plus il ne pourrait honorer la douce Vierge en un cantique, jamais plus il ne pourrait étudier et prier avec les autres à l'école.

Petit Paul, maintenant, assistait à la messe à côté de ses parents, dans le banc sous la chaire, loin du chœur. Et ses regards, toujours portés vers le lutrin des chantres, se voilaient amèrement aussitôt que les derniers accents

du Credo s'élevaient. Desor mais l'offertoire demeurait vide, et le cure lui-même, offrant aux fidèles l'Orate fratres, jetait involontairement un coup d'oeil sur la chaise inoccupée du petit muet.

Six mois se sont écoulés.

La cloche appelle tout le village à l'église.

Dans cette nuit de Noël, par le froid coupant, elle voudrait se faire allégre et coquette, la cloche, mais sous la charpente qui tient lieu de clocher, le gel est dense au point que le métal grince; et les sons fêlés meurent aussitôt dans l'ouate des airs, où la fumée s'immobilise en longues stalagmites blanches au-dessus des maisons.

Les carrioles glissent par les chemins.

Elles viennent de trois, quatre, cinq milles.

Elles ont suivi les balises de sapin, méandres sombres à travers champs et bois, car les routes sont enneigées partout.

La cloche appelle toujours.

Des arrivées les gens sautent des voitures, pesamment. Ils sont vêtus de fourrures lourdes qui rentrent les mouvements. On descend sous la remise de l'écurie, et les chevaux sont vite abrités à l'intérieur du long bâtiment qui fait face à l'église.

On s'empresse d'entrer. Chaque fois que la porte du tambour est tirée par les arrivants, les gonds éclatent et la poulie du contrepois gemit sous la corde.

Bientôt la cloche s'arrête, la porte fait silence, tout le monde est entre. Des cierges entourent la petite crèche, clous d'or plantés dans la grisaille des murs, faiblement lumineuse.

Un poêle ventru, allongé, ronfle et rougit au milieu de la grande allée. Le tuyau de tôle crepité sous le choc des brindilles que l'air froid attire vers la cheminée.

Petit Paul est dans le banc familial, songeant que pour la première fois depuis quatre ans il ne chantera pas à la messe de minuit, et cette pensée l'attriste profondément. Il touche le bras de sa mère et fait comprendre à la femme agenouillée qu'il veut aller prier à la crèche. La mère entend sans difficulté le désir de son fils. Elle s'efface et le laisse sortir du banc.

Un instant l'office est trouble



par la marche du petit dans l'allée. Des gens pourtant robustes s'essuient les yeux. Les chantres, instinctivement tout mine de préparer un siège à Petit Paul, mais lui esquive de la tête un non douloureux, et tourne à gauche devant la balustrade. Il va se jeter aux pieds de la crèche, et le front dans les mains, il sanglote misérablement.

Elle est bien modeste, la pauvre crèche. Son Jésus de cire à la chevelure blonde frisée, repose sur une paille verte, et tend vers les fidèles des petits bras trop roses. Joseph, penché sur l'Enfant, regarde Marie, qui couvre des yeux le Rédempteur du monde. Les mages, chamarrés d'or sous leurs grandes chapes aux couleurs dures, encadrent les bergers vêtus de peaux fourrées. Tout ce monde de plâtre semble dire que le symbole est immanquablement inférieur au mystère qu'il représente.

Petit Paul est là, suppliant, répétant dans son cœur les exhortations que depuis tant de jours il adresse à Marie, et la messe déroule sa liturgie sacrée dans les parfums et dans la lumière. Le Kyrie s'envole, fortement sauté, prélude à l'hymne angélique qui apporte sur terre, paix aux hommes de bonne volonté. Le Credo de la messe bordelaise vient de finir. Les chantres entonnent le Lacertur Coeli.

Que les cœurs se rejouissent, que la terre tressaille devant la face du Seigneur; car il est venu.

Les voix rauques de ces hommes habitués aux durs travaux de la terre, donnant un accent lourd aux paroles aïeées, et l'offertoire clôt ses versets de jubilation dans un cri qui implore.

Par habitude peut-être, maître chantre, cherche maintenant des yeux Petit Paul, tant la messe de minuit paraît incomplète si l'invocation pure d'un enfant ne s'ajoute pas aux supplications maladroites des adultes.

Petit Paul et le maître chantre se tournent en même temps l'un vers l'autre, et le muet, comme s'il cédait à quelque impulsion irrésistible, se lève tout droit devant la crèche. Sa figure est exaltée. Il joint les mains dans une intercession angoussée, et tout à coup, ô miracle! sa voix se révèle dans un hoquet d'émotion, et les paroles sublimes s'égrenent par la nef comme un ruisseau de cristal:

"Puer natus in Bethleem..."

La voix monte, rassurée, posée, avec une vigueur toute céleste jusqu'à la pointe de l'ogive, et elle flotte dans la brume d'encens comme l'hosanna des chœurs angéliques.

Dans la foule un murmure grandit, s'élève, devient un cri unanime de joie, pendant que les gosiers cherchent à chanter, eux aussi, la reconnaissance qui vibre dans tous les cœurs.

Et Petit Paul, transfiguré, les bras en croix, s'écrit dans un langage d'illégresse.

Sainte Marie, merci à vous je chante et je parle.

Et voilà l'histoire candide que des vieux m'ont contée lorsque j'étais enfant.

Jadis, tout s'arrêtait au chant des "Noëls" toute douleur était calmée, toute âme épanouie.

Don GUERANGER



Le beau rêve de Noël.

Les Anges de Noël

Sitôt la bûche calcinée,
Messieurs les bébés ont mis
Leurs souliers dans la cheminée:
Puis tous deux se sont endormis.
Vers minuit, des songes étranges
Sortent du foyer paternel.
Priez, enfants, voici les anges.
Les anges du petit Noël!

Le bon Jésus, suivant l'usage,
Ne doit-il pas venir sans bruit.
A chaque enfant docile et sage,
Offrir des cadeaux, cette nuit?
Avec lui les saintes phalanges
Quittent le séjour éternel. —
Dormez, enfants, voici les anges.
Les anges du petit Noël!

Un essaim de chérubins roses,
Profitant de votre sommeil,
Apportent des cadeaux mille choses.
Qui vous charmeront au réveil.
A vous ces jouets, ces oranges,
Ces bonbons plus doux que le miel! —
Réveillez-vous! Voici les anges.
Les anges du petit Noël!

Avant de reprendre sa course,
Le petit Noël généreux,
Saura glisser dans votre bourse.
Un peu d'or pour les malheureux...
Entrez-vous un coin du ciel.
Happez-vous toujours les anges.
Les anges du petit Noël!

Adrien DESAMY.

Une messe de minuit



A table, grand-père n'avait pas été aussi gai que de coutume.

Lorsqu'on revint au salon, il s'enfonça dans son fauteuil, au coin du feu, prit les pincettes et se mit à tisonner en silence. Pendant ce temps, Jeanne et Marguerite, deux grandes filles de seize et dix-huit ans, baissaient l'abat-jour de la lampe, retournaient la boîte de dominos et jetaient un coup d'oeil autour d'elles tandis que machinalement, de la main, elles brouillaient le jeu. Les habitudes qui se retrouvaient tous les dimanches chez M. de Scorbéc, M. le curé, le notaire, sa femme et leurs filles, Edith et Marie-Thérèse, compriment la muette invitation et s'installèrent autour de la table. La partie commença.

Grand-père dort! dit à mi-voix Jeanne de Scorbéc pendant que le notaire, combinant un coup, tenait tous les joueurs en suspens.

Non! grand-père ne dort pas, répondit le vieillard en se redressant sur son fauteuil.

Alors il songe! Je ne l'ai jamais vu aussi sombre.

—Bête oui, il songe! il n'y a que les bêtes qui ne songent pas.

—Et peut-on savoir à quoi vous pensez, grand-père?

—Je pense qu'il y a juste quarante ans, Noël était un lundi, et que, à pareille heure, je me disposais à assister à ma première Messe de minuit!... Votre grand-mère était là en face de moi: elle préparait des sacs de dragées qu'elle devait mettre dans les souliers de votre père et de votre tante qui ronflaient à poings fermés dans cette chambre-là. Avant d'aller se coucher, ils avaient mis chacun une pantoufle devant la cheminée, comptant bien sur la visite du petit Jésus.

Je ne vous apprendrai rien de nouveau en vous disant qu'alors la piété ne m'étouffait pas. Ce n'était pas ma faute.

Votre grand-mère voulait me convertir: elle avait fort à faire, la pauvre amie, mais j'avoue qu'elle s'y prenait fort bien...

A 10 heures, les cloches se mirent à sonner à toute volée. C'était, depuis le matin, votre grand-mère me tourmentait pour que je l'accompagne à l'église et que mes principes ne me le permettaient pas, je pris une grosse bûche et je la mis au feu. C'était une manière indirecte de traduire mes intentions.

—Alors, tu ne veux pas venir? —Ma bonne amie, il y a deux pieds de neige... tu sais aussi avec quelle facilité je m'enrhume!

—C'est à deux pas... —L'église aussi doit être glaciale...

—Il y a tant de monde qu'il y fait très chaud...

—Allons, va t'habiller, nous verrons ensuite.

—Je suis prête.

—Mais ce manteau de fourrure... ce n'est pas pour ce soir? Votre grand-mère rougit jusqu'au blanc des yeux. Depuis le commencement de l'hiver, elle faisait, je le savais, des économies pour s'offrir, à Noël, un vêtement dont son journal de mode lui avait beaucoup parlé, et, en cachette, j'avais glissé quelques louis dans sa bourse.

—C'est parce que je ne veux pas sortir que tu ne te fais pas belle? ajoutai-je un peu agacé. Eh bien! j'irai à la messe de minuit, mais ce sera la première et la dernière fois!... Et, si je prends une bronchite, si je prends une fluxion de poitrine, tu me mettras des vésicatoires!... Tu m'enterreras! Tu seras veuve!... mais tu l'auras voulu!

Je me pendis au cordon de la sonnette et, de deux coups de pied, j'envoyai promener mes pantoufles au milieu du salon. Fanchette montra sa tête effarée par la porte entrouverte:

—Des souliers, un pardessus, un cache-nez! Madame veut que je l'accompagne, et dépêchons-nous un peu!

Votre grand-mère sourit doucement, opposant à cette bourrasque le calme le plus absolu:

—C'est bien, ce que tu fais là! dit-elle, tu veux donc que je ne sois plus malheureuse? Merci, mon ami, merci!

—Étais-tu donc bien à plaindre de t'en aller seule avec Fanchette?

—Très à plaindre! une femme ne doit être dans la joie que lorsqu'elle est avec son mari, et quand ils vont ensemble dans la maison du bon Dieu. Oh! après, cette joie, c'est du...

J'étais ému, je l'interrompis:

—Va mettre ce manteau.

—Mais je ne l'ai pas!

—Comment?

—Mais non.

—Alors, je reste.

—Oh!

Et elle joignit ses mains d'un air suppliant:

—Voyons, explique-moi...

—En nous en allant.

Elle prit un grand tartin gris qu'elle se jeta sur les épaules; j'endossai mon pardessus, et nous descendîmes en silence. Une fois dans la rue, bras dessus, bras dessous:

—Eh bien! j'attends cette explication.

—Voilà! j'ai reçu hier un mot de ces pauvres gens qui demeurent au moulin Matot; ils sont secourus par le bureau de charité; mais c'est une misère!... Ils devaient six mois de loyer... On allait les mettre à la porte... La femme avait la fièvre... Le père est sans travail... Il a six enfants... Ce sont de très braves gens... Le mari est très pratique...

—Après! Après!

—J'ai payé leur loyer... Tu

comprends, on ne pouvait pas les laisser dans la rue... ce froid... cette neige... ces pauvres petits.

—Tu es un brave cœur! bonne petite, va!

—Oh! je suis bien récompensée! te voilà mon compagnon de messe de minuit.

Je me mordis les lèvres, j'avais envie de pleurer.

—Et ça ne t'a pas coûté de sacrifier ce manteau?

—Ah! dame, un peu! mais je l'ai offert pour...

—Pour quoi?

—Pour obtenir que tu deviennes un bon chrétien!

Je n'eus pas le temps de répondre, nous étions à l'église. Elle eut des attentions de mère: elle me mit dans un bon coin, près d'un confessionnal, où il n'y avait pas de courants d'air; puis, lorsque je fus installée, je la vis cacher sa tête dans ses mains, et elle resta longtemps ainsi.

—Si nous allions un peu plus loin? hasardai-je timidement.

—Non, non, nous sommes très bien ici; pas de courants d'air, fit-elle malicieusement.

—Non, mais j'ai toutes les dévotions qui me donnent des coups de coude et me marchent sur les pieds.

—Patience!

La messe commença. C'était fort beau.

On porta le petit Jésus à la crèche; puis, à l'orgue, un monsieur se mit à chanter:

Minuit! chrétiens, c'est l'heure solennelle

Où l'homme-Dieu descendit jusqu'à nous...

Pour effacer la tache originelle...

Et quand il reprit:

Noël! Noël! voici le Rédempteur!

un frisson me passa dans le dos. Votre grand-mère se mouchait bruyamment, je crus remarquer une larme qui perlait à sa paupière.

Un coup de couteau dans le cœur ne m'eût pas fait plus de mal.

A l'orgue, l'autre continuait:

A votre orgueil, c'est de là qu'un Dieu préche,

Courbez vos fronts devant le Rédempteur!

Je n'y tins plus; l'abbé justement sortait du confessionnal, et nos regards se rencontrèrent: il y entra...

—Eh bien! grand-père?

—Parbleu! je le suivis...

Ah! mes amis, quel réveillon au retour...

—Mais, mignonne, tu n'y penses pas, dit-il brusquement à Jeanne qui pleurait, et ce thé? Fais donc le thé, mon enfant!

NOËL



Noël à Montréal

La messe de minuit est immensément populaire par toute la Métropole; les sièges sont retenus des mois d'avance et personne n'ose arriver trop en retard de peur de manquer le chant du **Minuit Chrétiens**, qui, malheureusement pour certains, résume tout le charme de cette messe solennelle. Par toute la ville les carillons des clochers s'entremêlent et le "bourdon" de Notre-Dame y ajoute sa voix grave. Jamais, sans doute, nos églises ne prennent autant d'éclat; les chœurs chantent bien haut la venue du Messie pendant que les allées sont encombrées de communiantes, que les fidèles se recueillent en se courbant sur leurs missels et que les distraits vérifient la symétrie des banderoles qui tracent de gracieuses courbes depuis le centre du plafond. Dans certaines paroisses, le sanctus est marqué par un sursaut du corps de clairon de l'académie paroissiale; quand cette salve musicale éclate dans le silence religieux, on reçoit un choc au cœur, la surprise est désagréable, mais l'on est rassuré lorsqu'on a compris.

Distribution des cadeaux

Aujourd'hui, la coutume veut que les cadeaux soient distribués après la messe de minuit. La famille se réunit autour de l'arbre de Noël, la maîtresse de maison fait l'appel; les enfants ont tôt fait de s'emparer des boîtes sur lesquelles ils reconnaissent une carte à leur nom.

Le réveillon

Le réveillon remonte au temps du Bas-Canada, et encore aujourd'hui l'on sert les mêmes mets

préparés de la même façon qu'autrefois: d'abord la dinde énorme qui fera les délices des nombreux convives, car les Canadiens sont généreux dans leurs invitations; l'éternelle "tourtière"; les beignes saupoudrés de sucre en poudre, enfin, la maîtresse de maison étale abondamment les effets de sa virtuosité culinaire. Et la conversation, donc! Les quolibets, les calembours, les rires s'entrecroisent, puis, une fois que tout le monde est servi, les mandibules s'activent en silence jusqu'au dessert. La conversation renaît, ou plutôt les coq-à-l'âne refléussent, car au Canada français on ne cause pas. On ergote tant bien que mal sur n'importe quoi en répétant les mêmes lieux communs: les hommes croient digne d'eux de refaire l'inventaire, pour la centième fois, de leur grenier d'idées sur la politique internationale, qui inévitablement aboutit par une discussion théologique sur l'existence de Dieu. On parle d'un Homme et son Pêché, de la Course au Trésor; des succès scolaires du fiston ou des dernières minauderies du toutou. Le plus étonnant c'est que personne n'écoute l'autre, mais attend qu'il se taise pour pouvoir parler à son tour, que cela fasse suite ou non.

Soudain, quelqu'un — pas toujours le maître de la maison — propose de prendre un petit coup, puis ce sont les chansons à répondre. Les jeunes gens exhibent leur savoir-faire dans les danses dites carrées.

Lorsqu'il ne reste plus que des ripailles sur la table, que des pièces de décoration de l'arbre de Noël sur le tapis du salon et que des cendres dans la cheminée, on se sépare à une heure fort avancée. Le jour de Noël se passe à dormir. Mais les infatigables enfants laissent le radio ouvert: les nouvelles rapportent le nombre de morts violentes et quelque incendie tragique. Cette note triste est compensée par les annonces radiophoniques qui nous souhaitent toutes sortes de bonnes choses en nous conviant à les acheter.

Le soir, on regarde les cadeaux reçus, les cartes de Noël, le père admire d'un oeil sec la cravate que chaque année on lui donne, alors qu'il a compromis l'équilibre de son budget par trop de générosité. Il se réjouit en songeant que les Fêtes lui ont permis de se réconcilier avec son beau-frère avec qui il était à couteaux tirés...

(L'école Canadienne)

Noël

Noël! Ce nom béni des Cieux, Ce mot brodé par l'Espérance, Cette voix, dans le cœur des gueux, Produit bien douce résonance!

Noël! Comme un flambeau doré Perce la rude nuit de glace Et, pour le Sauveur adoré, Rutilent cristaux dans l'espace.

Noël! Sur la montagne austère, Au plus profond de nos vallées, Demeure, à jamais, le mystère Qui ravit les légions ailées.

Noël! Dans le cœur des moins sages Berce de nombreux corillons Leur rappelant de chères images Enfuies comme gents papillons...

Noël! Dans l'âme qui renait A l'unisson du doux enfant, C'est un Dieu qui se reconnaît Et revient vers elle triomphant.

Noël! Ce nom béni des Cieux, Ce mot brodé par l'Espérance, Dans nos cœurs las et soucieux C'est le cri de la délivrance!

Eugène FLEURRE.

EN CETTE FIN D'ANNÉE LE PÈLERIN S'ARRÊTE...

Il est d'étranges soirs où la paix descend dans les âmes.

Le pèlerin de la vie s'arrête un moment et laissant de côté les choses humaines, pénètre au fond de lui-même pour y chercher l'infini auquel il aspire.

Il en a vraiment trop de ce cortège de misère. Il veut l'oublier. Il rêve d'un monde d'où seraient bannis les faux dieux: argent, gloire, guerre, d'un monde où se pratiquerait vraiment la grande loi divine: "Tu aimeras ton prochain comme toi-même, pour l'amour de Dieu."

L'année s'enfuit, elle passe comme tant d'autres, laissant dans son sillage des illusions perdues, des rêves détruits, des bonheurs évanouis... et pourtant!

Délaissant ses ennuis quotidiens, l'esprit s'écade pour se complaire en une vision intérieure faite de douceur et de beauté. C'est qu'un Enfant-Dieu est né, que "le ciel a visité la terre". Pour nous se renouvelle le Grand Mystère et sous les voûtes des églises monte un hymne

d'hommages à Celui qui promet la vie suprême.

VOEUX

Alors se forment des vœux: plus de guerre, de misère, de pauvreté, de maladie, de solitude, de souffrances de toutes sortes; le bonheur pour tous et chacun. Un peu égoïstement on le souhaite aux autres en se disant: "Pourvu que je l'aie d'abord en premier!" Puis on se reprend. Non, ce n'est pas ainsi qu'il est venu nous enseigner.

Et lentement se fait un travail d'épuration dans les cœurs. Pauvre être humain, ne sauras-tu donc jamais que c'est ton orgueil qui a créé ta déchéance et que cette paix à laquelle tu aspiras tant, tu ne l'auras que si tu sais plier les genoux et murmurer: pardon?

Alors, oubliant toutes tes rancœurs, en cette fin d'année 1952, espère et prie. Prie avec tous tes frères, avec le genre humain. Prie pour que se réalisent les magnifiques promesses d'espoir de Fatima. Prie pour que le "Parce Domine" de tous les peuples monte jusqu'à Lui.

Armande MARC

Noël des oiseaux

Petits oiseaux, Dieu vient de naître. Accourez tous sur la fenêtre.

Et chantez bien... —Nous y voilà Mi fa sol la.

Plus heureux est l'homme que l'ange, Dit, pour commencer, la mésange. Jésus, quel frère et quel ami! Si do ré mi.

Par amour qu'un Dieu se revête, Chanta doucement la fauvette. Des traits de l'enfant, que c'est beau! Sol la si do.

Quelle bonté, dit la linotte, De la part de Dieu, ça dénote, De quitter son palais doré! La si do ré.

Pour choisir, dit le bouvreuil rose, Sur la terre, si peu de chose!... Une crèche, oh! quel dur sofa! Do ré mi fa.

Avec Jésus, dit l'alouette, L'homme aura tout ce qu'il souhaite Dans ce monde et dans l'autre aussi! Fa sol la si.

A Noël, le monde ressemble, Disent tous les oiseaux ensemble, Au plus splendide eldorado! Do mi sol do.

Louis BOUELLAT.

Ces bénédictions du Jour de l'An

Je reçois la longue, vénérable, glorieuse série des bénédictions paternelles dont celles d'aujourd'hui sont la continuation

- bénédictions des heures de danger, de résistance, aux temps héroïques de notre pays
- bénédictions des moments de grande lutte pour ces causes et ces idéals qui, au besoin, auraient engendré des martyrs de notre langue et de nos croyances
- bénédictions qui ont fait naître, en des jours meilleurs, des vocations au sacerdoce et à la vie religieuse
- bénédictions dont le souvenir est pour tous un soutien et un viatique
- bénédictions d'aujourd'hui enfin: puissent-elles être à leur tour le rempart de la foi et de la morale chrétiennes contre l'empêchement de doctrines et de pratiques dissolvantes
- bénédictions de tous nos aïeux, de tous nos ancêtres, bénédictions de nos pères, descendez sur nous et gardez-nous toujours.

Je ne sais rien de plus beau, de plus grand, de plus touchant, de plus solide, je ne connais pas d'institution plus assurée contre la désagrégation du temps et des influences néfastes que la famille où se conservent nos merveilleuses traditions canadiennes.

A. HARBOUR.



Le Jour de l'An de la grand-mère

Par Henri CABAUD



Les fêtes traditionnelles! C'était ce qui semblait le plus pénible à la vieille dame. Et surtout, le Jour de l'An, si vite après Noël, cette grande fête des petits-enfants.

Elle souffrait davantage de ne pas avoir auprès d'elle, ces jours-là, le garçonnet et la fillette de son fils défunt. Ne plus les voir, il eût bien fallu, de toute façon, qu'elle en prit son parti, étant atteinte, depuis plusieurs années déjà, de cécité complète. Mais ne plus avoir la joie de les embrasser, de les choyer, de les gâter, alors qu'il lui aurait été si doux de reporter sur ces chérubins les témoignages de la tendresse qu'elle éprouvait pour son enfant bien-aimé, trop tôt ravi à son affection! Or, elle était aujourd'hui fâchée avec sa bru, une femme sèche et de mauvais caractère, qui avait ajouté à la sottise de rompre avec elle la cruauté raffinée de la priver de toute visite de ses petits-enfants.

La servante fidèle, mi-gouvernante, mi-dame de compagnie, serait volontiers restée auprès d'elle pour que le Jour de l'An lui fût moins amer. Mais Mme veuve Dorgennes préférait encore la solitude complète et tenait à ce que sa dévouée domestique allât, au contraire, dans sa propre famille. L'aveugle avait tellement l'habitude de son intérieur qu'elle était très capable de passer une journée entière sans son assistance, tous préparatifs étant d'ailleurs faits pour lui simplifier et lui faciliter les choses. Seule, absolument seule, avec le souvenir des ombres chères de son mari et de

son fils, elle serait mieux à son aise pour pleurer et remâcher du matin jusqu'au soir l'espoir fou, toujours vain, forcément vain, que sa bru eût enfin un mouvement de compréhension et envoyé ses enfants — maintenant âgés de treize et dix ans — lui souhaiter la bonne année. N'était-ce pas dans cette espérance dérisoire et dont elle n'osait plus parler à personne qu'elle, tous les ans, elle se munissait de friandises, qu'elle commandait sol-disant pour les offrir à de petits desherités, et qu'elle leur fait: il efficacement remettre le lendemain, avec autant de régularité que le retour de son espoir, de plus en plus mince, et de sa déception, de plus en plus pénible, à chaque 1er janvier?

Au fond, elle savait trop que son petit-fils et sa petite-fille ne viendraient pas. Elle avait tout tenté sans succès pour emouvoir sa bru. Lorsqu'elle était devenue aveugle, elle lui avait écrit en substance: "Vous m'avez prévenue que je ne verrais jamais Jacques et Rosette; maintenant que vous avez la certitude que je ne pourrai plus les voir, laissez-moi la consolation de les embrasser".

Et sa bru s'était encore froissée de cette lettre qui était demeurée sans autre effet.

Mais si ces petits-enfants étaient enfin venus, comment son pauvre cœur, de plus en plus fragile, parce qu'elle avait beaucoup souffert en silence, l'aurait-il supporté, alors qu'elle avait entendu le médecin dire qu'il était à la merci d'une forte émotion?

Au coin du carrefour où s'élève la maison de Mme Dorgennes, à l'entrée de la ville, des romanciers à la carrière minable, que l'homme trainé lui-même, depuis qu'il a dû vendre son bourriquet étique, se sont installés. Ils sont vaguement rempailleurs de chaises ou font des paniers. Depuis longtemps le travail ne donne guère. Et moins encore les jours de fête.

— Papa, j'ai faim!

— Tais-toi! tu y fais penser à ta sœur.

L'homme a répondu cela d'un ton rogue. Non qu'il soit dur pour ses miches. Au contraire. Ça lui fend le cœur qu'ils manquent. Surtout un Jour de l'An. Il fait la grosse voix pour le cacher. Il est allé ce matin à la mairie demander du secours. Les bureaux sont fermés, c'est jour férié. Les enfants n'ont eu qu'un tout petit morceau de pain à midi. Le père et la mère, une bouchée.

— Maman, j'ai faim, dit la petite à son tour.

— Taisez-vous! ordonne la mère à voix basse. Vous faites de la peine à votre père.

Ils sont installés là depuis cinq jours. Les temps de bien connaître les parages.

— Dis donc, maman, a dit ce matin le petit romanciel, la bonne de la vieille aveugle est sortie bien habillée.

— Oui, sans doute pour la journée.

Il n'y a pas cinquante mètres à faire pour apercevoir — hors la vue du père — au premier étage de l'immeuble, la vieille dame, dans sa salle à manger. Il est certainement facile d'entrer dans sa cuisine sans qu'elle s'en aperçoive, en ne faisant pas de bruit. Même si elle arrivait dans cette pièce pendant qu'ils y chaparderaient, elle ne verrait rien et ils fileraient.

Maintenant, le gamin va mettre son misérable plan à exécution. Il emporte un sac de toile roulé qui dépasse de sa poche.

La clef était sur la serrure de la porte d'entrée. Les deux enfants sont dans la cuisine. Ici, il y a du pain, là du saucisson, du chocolat, des confitures. Le gamin pense qu'en revenant auprès de ses parents, il pourra dire qu'une vieille dame lui a fait cadeau de tout cela, qui sera dans son sac.

Mais la porte de la salle à manger est ouverte. L'aveugle est assise, le dos tourné. Sur la table, il y a des friandises: bonbons, gâteaux, oranges, un entremets. Le gamin et sa sœur ouvrent de grands yeux extasiés.

— Si on entrait? dit bas la petite.

Elle a cependant parlé trop fort et a fait du bruit en marchant avec moins de précautions parce qu'elle avait peur. La vieille dame a entendu le murmure des

voix d'enfants... Elle interroge, le cœur battant.

— Qui est là?

Se sauver? pense le gosse. Mais vraiment, filer ainsi, sans rien emporter de toutes ces bonnes choses!... Alors, payer d'audace: "Bonjour, grand-mère!"

C'est un garçon défilé, bien entendu. Et comme, pour lui, une vieille femme, c'est une grand-mère et que son père parle couramment ainsi, il a dit tout naturellement, d'un ton décidé, à l'aveugle aux cheveux blancs: "Bonjour, grand-mère!"

— Ah! mes chéris, mes bons chéris! mes trésors, murmure la pauvre femme en sanglotant et en tendant les bras vers les enfants, si désirés.

Le garnement, l'esprit vif et rusé, se ressaisit tout de suite, pousse sa sœur dans les bras de la dame et s'en approche lui-même. Si elle les prend pour ses petits-enfants, qu'elle attend sans doute, il n'y a qu'à en profiter en s'arrangeant pour partir avant qu'ils arrivent, quand il les entendra venir, pense-t-il.

En attendant, il ne manque pas, l'adroite fripon, de s'écrier avec une allégresse qui n'est pas feinte, tandis qu'il l'embrasse:

— Bonne année, grand-mère!

Comme elle le goûte, la vieille dame, ce bonheur invraisemblable et si longtemps espéré d'avoir auprès d'elle ses deux petits-enfants! Et pour être gâtés davantage, comme ils se prêtent à ses caresses, les deux miches qui tiennent ce rôle en s'en divertissant d'autant plus, avec des sourires et des mines amuses entre eux, voire des grimaces à leur hôteuse imprévue, qu'ils font une bombance telle qu'ils n'en auraient jamais imaginé de possible.

L'ainé a eu beau dire tout de suite qu'ils ne resteraient pas longtemps — parce qu'à part lui il redoutait de voir surgir de vrais petits-enfants attendus par l'aveugle — et Mme Dorgennes de répondre aussitôt qu'elle ne les garderait pas plus que leur maman ne le souhaitait, pour qu'elle ne manque pas de les lui renvoyer une autre fois, la petite réception se prolonge, tant l'une et les autres y prennent du bonheur ou de plaisir, pour des raisons bien différentes.

La grand-mère les questionne un peu sur leur existence chez eux. Le garçon, qui ne saurait trop que dire, s'en tire par des mots vagues, la bouche pleine, et pousse sa sœur à embrasser l'aveugle, ce qui coupe toujours court à toute explication, dans l'attendrissement de Mme Dorgennes.

Quel Jour de l'An magnifique pour celle-ci, et bien conforme au beau rêve caressé depuis tant d'années! Dans son ravissement, elle mêle des larmes aux rires qu'elle unit à ceux des deux enfants.

Mais il faut bien que tout ait une fin. Les petits romanciers sont gaves et ils en ont assez aussi d'être embrassés par cette vieille femme. Elle leur donne à emporter des friandises qui restent. Ils peuvent, à ce prix-là, se prêter galement à la scène de départ la plus touchante qui soit...

D'ailleurs, en s'en allant avec sa sœur, le gamin glisse encore dans son sac de toile ce qu'il peut rafter. Le père — auquel on racontera une histoire acceptable — et la mère auront à leur tour de quoi se régaler.

Demeurée seule, la vieille dame, éperdue de bonheur n'en croit plus sa raison, comme aura peine à la croire sa gouvernante, quand elle lui apprendra la venue de ses petits-enfants. Elle pleure longuement, va s'agenouiller au pied du mur où sont accrochés les portraits de son fils et de son mari et murmure, au paroxysme de l'enthousiasme délicieux qui l'anime et de l'émotion qui la bouleverse:

— J'ai embrassé mon petit fils! ma petite-fille!...

Un plus grand sanglot l'a secouée — un sanglot de bonheur. Elle s'incline à la renverse et tombe d'un coup sur le plancher: son cœur s'est arrêté...

La pauvre femme ne pouvait pas avoir de plus belle mort que dans ce beau rêve...

La domestique, au retour, la trouvera ainsi. Et des voisins diront:

— Croyez-vous? Mme Dorgennes s'est donné une indigestion en mangeant des quantités de friandises, pendant que sa bonne était partie, et elle en est morte.

Les étrennes du curé

Par O.-M. SEGUIN, O.P.



C'était un bon petit vicaire un peu moderne. C'était un bon grand curé un peu ancien. Ils s'aimaient bien tous les deux, mais sans se bien comprendre.

Le vieux curé, bon, pieux, inconsciemment se croyait invulnérable; mais il avait une peur bleue de passer à son vicaire la Congrégation des Enfants de Marie. Le vieux curé voyait dans sa pipe la bombe atomique qui réveillait toutes ses énergies et lui permettait d'être toujours à son poste, mais il fronçait les sourcils quand son jeune vicaire grillait une cigarette qui en faisait un ange de patience, sous le rasoir à deux tranchants de la ménagère: madame "Jésaistout".

Le curé avait son "Dodge" vieux modèle, mais la bicyclette du vicaire lui semblait un peu mondaine.

Le curé aimait sa partie de pêche, le vicaire, sa partie de balle.

Le curé voyait dans les Dames de Ste-Anne son avant-garde — et c'en était une — le vicaire poussait sa J.O.C.F. et sa J.O.C.

Le curé avait étudié à Louvain, il y a cinquante ans. Le vicaire arrivait, tout frais, du séminaire de Baltimore.

Cependant, aucun des deux ne méconnaissait le zèle de l'autre. "Mon vicaire est un apôtre", disait le curé à son évêque: "premier rendu et dernier sorti au confessionnal, visites des malades un peu rapides mais bien régulières; catéchisme aux écoles avec un entrain qui captive élèves et professeurs; en chaire, un petit Chrysostome; ses visites au T. S. Sacrement sont un peu courtes, mais il en fait plusieurs chaque jour".

Le vicaire, content de son curé, n'était pas content de lui. Les jeunes gens lui échappaient et c'était la grosse Purissima, une brave fille que l'on avait surnommée le "bloc populaire", qui les hébergeait au restaurant.

Un jour, le jour de l'Immaculée-Conception, le petit vicaire aborda son grand curé:

— Monsieur le curé, je viens vous demander mon cadeau de Noël.

— Oh! Oh! tu t'y prends de

bonne heure! Et il me semble que je n'ai pas coutume de l'oublier quand vient le temps des étrennes?

— Je sais, monsieur le curé, mais cette année, ça presse et j'ai quelque chose d'exceptionnel à vous proposer. Voulez-vous me donner cent piastres pour installer une patinoire?

Le bon curé tomba presque à la renverse et le petit vicaire put voir que les deux semelles de ses souliers étaient percées.

— Mon cher enfant, pensez-tu que nos jeunes gens vont s'en aller au ciel en patins?

— Tout le monde dit, monsieur le curé, que si notre paroisse est encore si bonne, c'est à cause de vous et de vos œuvres et il faut que rien ne tombe de ce que vous avez créé. De mon côté, je ne demande que de marcher sur vos traces — ici le curé eut un sourire de satisfaction angélique — mais vous savez que nos jeunes gens sont plus exposés qu'autrefois à des plaisirs moins bons. Notre patinoire sera tout près de l'église et il sera plus facile de les faire passer de là, ici. Vous me disiez que Léon ne vient plus à la messe. A la patinoire je le rencontrerais souvent et je suis sûr qu'il se remettrait à la pratique religieuse, car, au fond, il n'est pas méchant et si nous nous occupons de lui, il s'occupera bien de nous.

— Je n'ai aucune confiance en ton Léon, mais voici tes cent piastres. Brise-toi les ailes une bonne fois et tu verras que nous autres, les "vieux", nous avions la vraie méthode de sauver notre monde.



— Je suis sûr de cela, monsieur le curé, et j'essaie souvent de vous copier. Cependant, le pape et Monseigneur demandent aujourd'hui que la jeunesse soit plus aidée, plus suivie et mieux protégée. Alors, vous permettez, mon cher curé?

— Va, petit voleur... d'âmes, et prends encore ces dix dollars pour des goudres.

A son tour, le vicaire montra ses deux semelles, puis il partit en quatrième vitesse pour aller voir le chef des pompiers et lui demander de venir avec tout ce qu'il avait de boyaux d'arrosage.

Le vingt-cinq décembre, joyeux Noël. Après une nuit de prière et de cantiques, grande partie de goudres sur la nouvelle patinoire. Tous les restaurants sont vides. Même la brave Purissima, heureuse d'un peu de liberté, est venue applaudir. Les frimousses colorées par un froid rigoureux entourent la patinoire comme d'une auréole et ravissent jusqu'au curé qui tape des mains pour se réchauffer sans doute, mais aussi parce que Léon, le gardien de but, joue aussi bravement qu'un jeune en état de grâce (il l'est: le vicaire l'a confessé dans la nuit de Noël).

Ce fut une victoire écrasante pour la paroisse. Après la partie, monsieur le vicaire invita monsieur le curé à venir rencontrer les joueurs et ce fut le curé qui paya les cigarettes. Il avait rajourné de cinquante ans. Il causa paternellement avec chacun et fut frappé de voir que c'était Léon qui le retenait toujours par son ceinturon. Puis, comme il fallait finir par un petit discours: "Mes chers jeunes gens, dit le curé, l'hiver va passer, l'été reviendra, comptez sur moi pour vos costumes de balle-au-camp". Et les jeunes gens: "Il a gagné ses épaulettes".

S'en revenant au presbytère, le curé murmurait: "Comment ne pas l'aimer ce petit vicaire! Il faut que je voie l'évêque et le fasse nommer vicaire inamovible avec future succession".

Et Léon, avant de dire bonsoir à monsieur le vicaire: "C'est un sport notre curé. Je ne le connaissais pas. Quand je le voyais à l'église me regarder par-dessus ses lunettes, j'en avais aussi peur que d'une mitrailleuse. On devrait bien le nommer président de l'équipe".

— Entendu!



Imelda prend soin du petit Jésus

"Comme il doit avoir froid!" pense une petite fille de cinq ans, dont le regard s'attache à la crèche. Le sourire du petit Jésus est bien doux! Il met du ciel dans l'âme d'Imelda, et ses bras tendus l'appellent. Elle ne voit plus ses compagnes qui rient, elle n'entend plus les beaux cantiques joyeux, ni les longs accords de la musique exquise, car, de son cœur d'enfant jaillit le grand chagrin qui lui met les larmes aux yeux: le petit Jésus a froid!

Bon petit cœur

Cette pensée est logée dans son cœur. Elle la tourmente, elle la suit au réveillon, elle l'accompagne au grand dortoir, elle s'agite dans sa petite tête brune qui ne peut se reposer sur l'oreiller, parce qu'elle ne veut pas s'endormir avant d'avoir réalisé son grand projet. Pendant que ses petites compagnes rêvent aux anges et aux vacances, doucement Imelda se lève, se dirige vers la porte, et... la voilà dans l'esca-

lier. Sa petite ombre blanche jette comme un reflet de lune dans le grand corridor; elle glisse, elle vole, elle si heureuse!

La chapelle est toute noire, mais la petite lampe du sanctuaire veille fidèle dans la nuit sombre et ses lueurs guident la chère petite qui s'avance vers la crèche.

Elle le couvre

"Oh! cher petit Jésus!" murmure l'enfant avec ferveur. "Je ne veux pas que tu aies froid... voici pour te couvrir chaudement" et ses petites mains étendent doucement la couverture de laine du berceau de sa poupée sur le petit Jésus qui sourit toujours.

Cette petite âme goûte en cette minute, la joie la plus pure et la plus complète que puisse apporter la nuit sainte! Et les anges de la crèche chantent Noël! en berçant la petite fille heureuse, qui maintenant dort dans son petit lit blanc.

MARJOLAINE

Jolie mime de Noël

Une mime renouvelant la fête de Noël pourrait se réaliser ainsi: les petits représentent les bergers portant un flambeau à la main. Ils circulent à travers la maison en chantant "Sainte nuit". Puis le cortège revient à la crèche au salon où ont pris place Marie, Joseph et Jésus. Le dernier né de la famille remplira le rôle de Jésus. Tous ensemble on entonne les vieux airs de Noël: *Il est né... Ça Bergers*, etc...

Vous pouvez mimer le Noël des hôteliers où Joseph et Marie frappent à plusieurs portes cherchant un abri pour la nuit de Noël. Il y a aussi la mime des rois mages, le récit d'un conte, jeux, etc...

Henri GHEON.



"Il est né le Divin Enfant."

La veille de Noël de Lucien

Lucien, qui demeure à Montréal, fut tout surpris de recevoir une lettre ce matin-là. Lucien ne recevait presque jamais de lettres, d'abord parce qu'il n'en écrivait pas, puis aussi parce que toute sa parenté demeurait dans la métropole même. Il ouvrit donc cette fameuse lettre pour y lire le message suivant:

"Ne fais pas l'innocent. Viens chez moi après-demain. Ce sera le vingt-quatre décembre, veille de Noël. J'ai à te parler. Viens, ne fais pas l'innocent. Tu ne le regretteras pas. Viens certain."

Jean-Louis."

"Qu'est-ce qu'il peut donc me vouloir? se dit Lucien, et pourquoi n'est-il pas venu lui-même faire sa commission, lui qui demeure à trois rues. En tout cas, il aura sa réponse."

Et contrairement à son habitude, il monta à sa chambre, prit une feuille et commença sa réponse.

"Ne viens pas m'enguirlander avec tes projets dans le vent. Le vingt-quatre, je joue toute l'avant-midi, je fends du bois jusqu'à deux heures, je vais glisser jusqu'à six heures. Après ça, je sors pour voir les vitrines des magasins: je reviens à neuf heures, puis je dors jusqu'à onze heures avant la messe de minuit. Je n'ai pas le temps d'aller te voir. Si tu veux me parler, viens demain soir, sinon — Zut!"

Lucien."

Il était bien dix heures du matin, le vingt-quatre, quand Lucien aperçut Jean-Louis dans la cour. Il sortit pour lui dire:

"Qu'est-ce que tu me veux? Fais ça vite car je joue à dix heures et demie."

Jean-Louis monta rapidement l'escalier et, une fois entré dans la maison:

— Je viens te demander si tu

viendrais avec moi cet après-midi.

— Ou ça?

— Aider le bedeau à faire sa crèche.

— Hein! Qu'il la fasse sa crèche! Moi, je joue!

— Et demain?

— Demain ce sera Noël.

— C'est justement pour ça.

— Qu'est-ce que tu veux dire donc toi?

— Bien, écoute Lucien, si tu fais tout ce qu'il y a dans ta lettre, penses-tu que tu pourras rester éveillé durant la messe de minuit?

— Pourquoi pas?

— Et qu'est-ce que ça te donne de t'enlever, la veille de cette fête, pour passer la journée couché le vingt-cinq? Si tu voulais, nous irions lui aider au bedeau; d'abord, ça passera le temps, on coupera des sapins; puis, il me semble qu'on comprendra mieux ce soir que c'est Noël demain, parce qu'on aura fait quelque

chose pour Lui qui a fait quelque chose pour nous.

— Tu ne penses pas comme moi?

— Oui ça c'est vrai, lui dit Lucien, mais les parties, les glissades, les vitrines?

— Bien, écoute, tu ne peux pas tout avoir: les glissades, les vitrines, les parties et la crèche par-dessus. Mais choisis ce que tu aimeras le mieux; ce qui serait mieux et ce qui, tout en nous amusant, nous ferait nous préparer à la messe de minuit. Tu me diras ta réponse. Je serai dans la cour jusqu'à midi. Salut!

Midi sonnait et Jean-Louis sortait tranquillement de la cour, lorsque soudain il entendit une voix connue:

— Jean-Louis!

— Quoi?

— J'ai pensé à mon affaire; t'as raison, moins de folies la veille de Noël. Je serai là comme un seul homme à deux heures. Salut!



"Et le Verbe s'est fait chair."

Le beau réveillon

Par Odette FUMET-VINCENT



La maison de Mme Labarre est la plus grande et la plus belle du village, mais elle n'est pas la plus gaie.

Mme Labarre est veuve et a perdu deux enfants, elle vit seule avec sa servante, la

vieille Dodie, dans cette trop grande maison. Mme Labarre est jeune encore, mais ses cheveux tirés, son air sévère, ses robes noires au col montant, aux plis raides, la vieillissent terriblement.

Cette année-là, l'hiver avait pris très tôt; depuis deux mois déjà la neige recouvrait la terre. Le 24 décembre est arrivé, la journée s'est étirée comme si elle ne devait jamais finir, prolongée encore par une longue veillée ennuyeuse passée à attendre l'heure de la messe de minuit.

Enfin! enfin! Pauline Labarre se lève et appelle Dodie. Toutes deux mettent leurs manteaux et partent vers l'église.

Oh! là, plus de maison triste! Il y a de la lumière et des chants, la douce odeur de l'encens qui, le soir de Noël, répand un parfum plus extraordinaire que de coutume, un peu comme un parfum de Paradis.

Beau moment trop vite passé, car sitôt la messe finie Mme Labarre se lève rapidement.

Toutefois, pour fêter la nuit de Noël au lieu de regagner leur lit aussitôt rentrées, les deux femmes se réunissent pour "faire réveillon...". C'est-à-dire pour boire quelque chose de chaud et manger une pointe de tarte.

Toutes deux portent leurs tasses à leurs lèvres lorsqu'elles entendent sonner à la porte... quel événement! Dodie n'en revient pas et ne sait que faire...

— Allons ouvrir, Dodie, décide Mme Labarre.

Que voient-elles?

Deux petits enfants! Un petit garçon de huit ans environ et une petite fille qu'il tient par la main.

Au premier coup d'oeil Pauline Labarre vit qu'une tempête de neige s'était levée entre le moment où, la première, elle avait quitté l'église pour rentrer chez elle, et celui où le long défilé de la crèche s'était terminé.

Les deux enfants enfonçaient dans la neige jusqu'aux genoux.

— Rentrez vite, pauvres petits! Pourquoi avez-vous sonné ici, que voulez-vous?

La petite fille avait l'air très timide et se cachait derrière son frère qui, plus assuré, répondit que leur maison était encore loin, leur maman, un peu malade, n'avait pu venir avec eux à la messe de minuit mais les avait laissés aller parce que le temps semblait beau au départ et que les chemins étaient pleins de monde. Mais les deux enfants s'étaient attardés devant la crèche tant et si bien que le bedeau avait dû les prévenir qu'il était temps de fermer l'église.

Ils étaient sortis juste au moment où la tempête commençait et qu'au loin les derniers fidèles se hâtaient de rentrer chez eux. Ils avaient tout d'abord marché courageusement, mais le vent et la neige les aveuglaient, ils enfonçaient de plus en plus et ne pouvaient plus avancer, ce qui avait décidé le petit bonhomme à sonner à la porte de la maison devant laquelle il se trouvait.

— Votre pauvre maman va bien se tourmenter, mais vous ne pouvez continuer votre route par un temps pareil! La tempête va finir et dans une heure les traîneaux de ceux qui ont été réveillonnés chez des parents ou des amis au bout du village vont revenir. Nous allons les guetter et il y aura bien une âme assez charitable pour aller vous reconduire chez vous en carriole. Mais avant de penser à repartir, venez manger un peu.

Dodie, toute rajeunie par la présence des deux petits invités, s'empresse d'aller chercher des tasses et de préparer un bon chocolat.

— Comme il fait sombre ici! s'exclame Mme Labarre qui s'aperçut pour la première fois du

manque de lumière dans la maison, et vite, vite, un petit abat-jour rose qui ne s'était pas éclairé depuis longtemps s'allume, un autre très grand, en soie blanche se met à répandre une belle clarté douce, la pièce devient toute gaie, toute riante, la tarte sur la table se fait plus dorée et la porcelaine plus éclatante. Les enfants rechauffés, bien installés dans deux grands fauteuils, sourient et commencent à jaser.

Dodie revient si vite de la cuisine qu'elle semble danser, elle rapporte le chocolat fumant. Ah! le beau réveillon, comme il ne s'en était pas passé depuis bien longtemps, dans la maison.

Comme Mme Labarre l'avait prévu, une heure plus tard, la tempête s'était calmée, des grolets de chevaux annonçaient le retour des voisins et l'un d'eux, appelé par Dodie, reconduisit les deux petits enfants chez eux.

Mais le beau réveillon ne finit pas là, il eut une suite plus belle encore.

Mme Labarre avait invité ses deux petits protégés d'un soir à revenir la voir et ils revinrent.

Elle se mit à les aimer tant et si bien que, l'été suivant, elle les installa dans un petit coin de la grande maison, avec leur maman, une jeune femme qui avait bien du mal à gagner la vie de ses deux petits par son travail, pour remplacer le papa disparu.

A partir de ce jour, grâce à Mme Labarre, elle n'eut plus qu'à s'occuper de ses enfants, jusqu'au moment où elle remplaça à l'ouvrage Dodie devenue trop vieille pour travailler.

Mme Labarre, en voyant cette maman et ses deux enfants si heureux, dit qu'elle aussi pouvait avoir une famille et elle adopta trois petites orphelines.

Pour ses enfants d'adoption, Pauline Labarre se remit à chanter comme lorsqu'elle était une toute jeune maman, à se coiffer avec plus de goût et à s'habiller moins sévèrement. La vie revint dans la grande maison aux fenêtres grandes ouvertes sur le soleil et la gaieté du jour.

Ce fut la belle suite d'un beau réveillon.

